50¢

LE FRANCO

Le seul journal de langue française de l'Alberta Depuis 1928

Vol 14 No 34 Vendredi 7 septembre 1979 20 pages

Edmonton

La chorale «les chantamis » va repartir, mais... de quel pied?

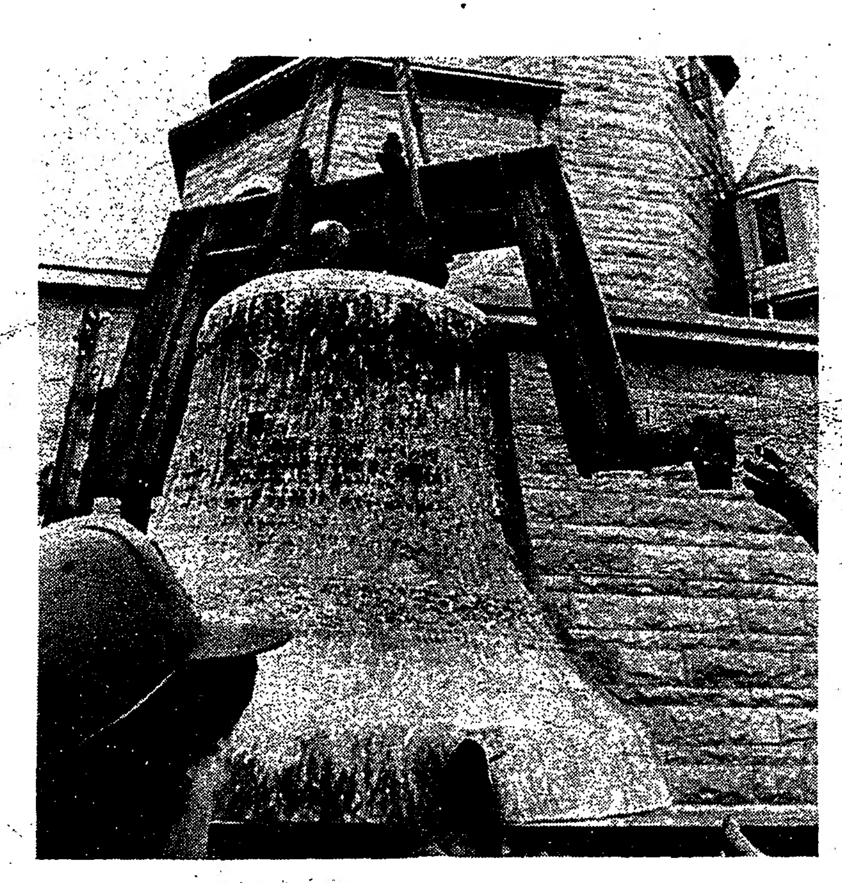
Un reportage en page 3

Girouxville

45 jeunes soulignent l'année Internationale de l'Enfant.

un reportage en page 4

Des cloches québécoises pour Bonnyville



N'ayant plus de travail à Québec, les cloches aussi prennent la route pour l'Ouest...

Les 700 familles de la paroisse Saint-Louis de Bonnyville n'auront pas, cette année, à attendre Pâques pour assister à la venue des cloches

En effet, alors que, sur la demande des paroissiens, le Père Tanguay se démenait pour munir son église d'un petit carillon, une autre église, quelque part mise à mort par les bouldozeurs vendait le sien. Quelle coincidence! et quelle chance aussi que le Père Tanguay se soit trouvé là, au moment de l'annonce...

Bientôt une autoroute passera dans la basse ville de Québec, à l'endroit même où vécue, un jour, la paroisse Notre Dame de la Paix. Mais bientôt aussi, les cloches qui donnèrent leurs premiers sons du haut de cette même église, réjouirent les habitants de Bonnyville, car c'est bien là qu'elles seront d'ici deux semaines...

«C'était une bonne affaire, annonce joyeusement le Père Tanguay , et c'est également l'avis de notre évêque, Mon Seigneur Roy, car nous avons payé pour les trois cloches de ce carillon et le moteur électrique, le prix pour lequel elles avaient été achetées il y a 20 ans.

Certes, 10,500 dollars pour trois cloches, qui pèsent plus de 5,000 livres n'est pas un prix exorbitant, mais il faut tout de même les posséder: «Nous avons raclé raclé les fonds, a expliqué le Père Tanguay, et avec les donations, cela devrait suffire. Je ne pense pas qu'il y ait de problème, car les paroissiens se montrenet extrêmement généreux.»

En fait, ces quelques 10,500 dollars n'est pas le prix définitif de cet achat, puisqu'il va maintenant falloir à la paroisse de Bonnyville, bâtir un campanile pour abriter les trois cloches, à la fois trop grosses et trop lourdes pour le petit clocher de l'église. Mais la seule idée de pouvoir entendre s'harmoniser ce Mi, ce Fa et ce Sol vaut bien quelques sacrifices...

COURRIER DEUXIEME CLASSE

SOMMAIRE

Aide technique du Québec



Mme Perron, recherchiste en éducation

voir page 6

Cahier spécial: Programmation automne - hiver Radio-Canada

pages 9-12

Une nouvelle rubrique: FRANCO-ALBERTAINS



M. Roger Lalonde de la compagnie Cascade

CETTE SEMAINE

-Le gérant de l'agence de voyage de l'Alberta Motor Association.

-Le vice-président d'une des plus grandes compagnies de l'Ouest.

page 7

Editorial

DIRECTEUR-REDACTEUR
Maxim Jean-Louis

ADMINISTRATION
Francine Gagné



Nouvelle rubrique: "franco-albertains"

La rubrique que nous inaugurons cette semaine va certainement surprendre plusieurs et même «choquer» certains. Dans «FRANCO-ALBERTAINS», (voir page 7), nous présentons toutes les semaines le profil de deux ou trois franco-albertains «intéressants». Nous allons essayer de dénicher dans tous les coins et recoins de la province, des francophones de toutes les couches sociales et économiques.

En réalisant les éditions antérieures et récentes non seulement du FRANCO mais aussi d'autres journaux francophones hors Québec, on ne peut s'empêcher de remarquer que les seuls francophones dont on fait mention sont ceux qui soit participant aux différentes associations francophones ou qui se mêlent activement à la francophonie. Comme le disait très bien un de nos lecteurs:«toujours la même maudite gang!».

Or il existe un très grand nombre de franco-albertains qui ne sont pas membres d'associations, qui ne sont pas des clients de la chaîne de librairies «Le Carrefour», qui ne branchent pas toujours CHFA ou CBXFT, qui ne lisent jamais LE FRANCO ou dont les enfants ne fréquentent pas une école bilingue. Ce fait qu'ils soient «en dehors du circuit» ne les relègue nécessairement pas aux rangs des assimilés ou des indifférents. Leur manque de participation est parfois dû à une faute de temps, ou un manque de publicité, ou tout simplement au fait que les programmes et les services offerts ne les intéressent pas.

Tous les discours sur la francophonie émettent sournoisement, sinon même catégoriquement la thèse qui le francophone, le vrai est celui qui appartient au groupe, celui qui participe, celui qui développe une identité avec le groupe, avec «la francophonie». Faut-il autant exclure tous les autres? Que penser des francophones qui travaillent en anglais (soit la quasi-totalité), ont une vie familiale française et qui pour des raisons bonnes ou mauvaises s'impliquent pas ou ne participent pas? N'est-il pas un peu présomptueux de notre part de penser que seulement ceux qui s'impliquent sont de vrais francophones? Et que tous les autres sont des récalcitrants ou paisiblement en voie d'assimilation?

Il y a des familles où les parents sont impliqués jusqu'au cou dans les organismes francophones et dont les enfants arrivent à peine à balbutier quelques mots français.

Il y a aussi un nombre assez surprenant de franco-albertains qui sont manoeuvres, commerçants, ouvriers, professionnels..., qui travaillent en anglais, qui n'assistent pas à mille et unes réunions, qui ne siègent pas à des multiples comités, qui ne prennent pas une part active mais qui gardent leur langue et quelques rudiments de leur culture.

La francophonie est large, beaucoup plus qu'on ne le pense.

Le lecteur a la parole
M. Monod! article absurbe

C'est toujours avec beaucoup d'intérêts que je lis vos articles dans LE FRANCO; cela nous aide à faire face aux problème linguistiques qui nous préoccupe quotidiennement.

Cependant votre dernier article paru dans LE FRANCO du 10 août concernant la responsabliité de Radio Canada me semble absurde.

Si le QUEBEC reçoit la part du lien des émissions ce n'est qu'a juste titre puisque cette province représente, au Canada, 65% ou plus de la Francophonie.

D'autre part quand vous dites que Radio Canada fait le jeu des séparatistes, ce propos est, pour de moin qu'on puisse dire, calomnieux.

Radio Canada ne pourrait pas afficher de tendances séparatistes puisque, par principe, cette société est un organisme de l'Etat Fédéral, chargé de véhiculer toutes les facettes du Canada.

Tout le monde sait que le QUEBEC a l'intention profonde de tenir au référendum sur son avenir politique, par conséquant il est du devoir de Radio Canada d'informer, dans l'immédiat et de façon constante, jusqu'à ce que l'événement se tienne, la population canadienne sur le déroulement de le processus de toute cette entreprise constitutionnelle. C'est ce que la société d'état n'a pas cessé de faire depuis toujours et avec raison.

Il est incontestable que l'impartialité et le sérieux de Radio Canada n'est plus à démontrer à cause du professionnalisme et ont fait preuve tout son personnel, et, au premier chef, ses journalistes.

Il est à souhaiter que Radio Canada continue a diffuser ses émissions dans cette voie pour le bénéfice de tous les citoyens.

Roland Balestri (Edmonton)

LE FRANCO
Le seul journal de langue française de l'Alberta Depuis 1928

Journal hebdomadaire publié le vendredi.
Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec et des hebdos régionaux.

Siège Social

Suite 6, 10014 - 109 e Rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4

Téléphone 423-5672

Tarif Abonnement

Les abonnements au Canada
$ 12.00 pour un an
$ 20.00 pour deux ans
$ 15.00 à l'étranger

Le Franco-Albertain

Se vend 50 cents l'exemplaire.

Courrier de deuxième classe enregistrement No. 1881

HEURE DE TOMBEE

VENDREDI 10 heures

LETTRES AU FRANCO

Faites-nous parvenir vos opinions, vos suggestions, vos commentaires favorables ou pas.

Nous ne publions que les lettres et les textes qui sont dûment signés.

Ecrivez-nous à:

Le lecteur a la parole
LE FRANCO
10014 - 109 Rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4

LE FRANCO est toujours prêt à considérer des textes que peuvent vouloir soumettre ses lecteurs. Tout intéressé devrait par contre discuter au préalable avec la rédaction de tout projet. Ceci pour éviter des dédoublements et des déceptions que peut causer un manque d'espace.

M. Monod quelques précisions

Monsieur Monod,

C'est avec plaisir que j'ai pris connaissance de votre article dans l'édition du 3 août sur les championnats mondiaux de canoe-kayak.

Par contre, j'aimerais apporter quelques précisions sur ce dernier car, même si vous avez assister à ce championnat, vous avez omis quelques détails qui j'en suis sur, décevront les quelques québécois qui reçoivent votre hebdo.

Si vous aviez vu un type, avec les manches relevées jusqu'aux coudes et passer à l'action, vous auriez reconnu un Pierre Lajoie, Monsieur Monod!

Qui est cet homme? C'est celui qui avait pour tâche de sensibiliser la population à un rendez-vous mondial et c'est lui qui prônait l'unification des forces. C'est lui qui disait: «LES CHAMPIONNATS MONDIAUX, C'EST L'AFFAIRE DE JONQUIERE ET DE DESBIENS...C'EST AUTANT A EUX QU'A NOUS». Et ce bout de phrase Monsieur Monod, il a dû le répéter durant trois ans.

C'est en connaissance de cause que je vous mentionne ces précisions, car, bien entre nous, ces vingt-deux pays ont été représenté tant à Desbiens, sur la Métabetchouan qu'à Jonquière, sur la Rivière-aux-Sables.

Et pour terminer, j'ajouterai que les organisateurs avaient le sentiment qu'il y en avait plus pour Jonquière que pour Desbiens, dans toute l'histoire, force est d'admettre aujourd'hui que ce petit village de 2,000 âmes a su faire preuve du contraire. Il n'est pas impossible, Monsieur Monod, que lors de votre prochaine visite dans ce coin, Desbiens sera désert, en comparaison avec l'animation qui y régnait mais, il n'est pas impossible non plus que vous aperceviez des kayakistes de cette région: à ce moment-là vous pourrez dire ce que j'appelle des retombées!!

V. Robert
(Falher)

Bravo Viviane

J'ai lu au complet votre article sur le Franco, au sujet des fêtes de Falher et je tiens à vous en féliciter.

Votre rapport est très complet, intéressant, facile à lire et surtout vrai.

Bravo ma chère, soyez encouragée, afin qu'on puisse vous lire, non seulement encore, mais souvent.

En toute sincérité

Cécile Guenette (Falher)

" Les Chantamis vont repartir mais...de quel pieds?"

par Silvie Pollard-Kientzel

Monsieur Michel Landry, nouveau directeur de la chorale les Chantamis.

Depuis un an déjà, la chorale Chantamis avait disparu. Se reposait-elle, ou s'était elle purement dispersée? Comment savoir pour le moment? Oui, comment, alors que son nouveau directeur, Monsieur Michel Landry, ne le sait pas lui-même: «J'ai organisé une série d'auditions durant les deux premières semaines de septembre prochain, pour deux raisons. Tout d'abord, parce que j'aimerais remonter l'effectif de la chorale que je ne connais pas encore, et ensuite pour savoir sur quel pied entamer le travail.»

En effet, comment préparer un programme lorsque l'on ne connaît ni le nombre, ni même les voix de ceux qui auront à l'exécuter? Et comment aussi décider d'une date de concert, lorsqu'on ne sait rien des possibilités ou du talent de ses propres artistes? Donc, M. Landry n'est pas encore sorti de ce grand gouffre, et il lui faudra attendre la fin de ces auditions pour pouvoir enfin décider, choisir, travailler, en quelques mots, affronter le rôle de directeur qui lui a été attribué.

Pourtant Michel Landry ne reste pas les bras croisés en attendant les prochaines auditions dont il sera seul juge, et pour cause: «Ces auditions, a-t-il confié, seront moins des examens pour les candidats, qu'un moyen pour moi de faire la mise au point et de savoir ce qu'il est possible d'envisager dans un futur proche, pour et avec mes choristes. Il ne s'agira, je tiens à le dire, en aucune façon d'un recrutement de voix lyriques ou autres, mais en ce qui concernent purement les candidats, de m'assurer qu'ils aient un minimum d'oreille, et qu'ils puissent chanter. Le reste, ne sera que renseignements qui me permettront, comme je vous l'ai déjà dit, de savoir qui nous sommes et ce que nous pouvons devenir.»

Il y a cependant un certain nombre de points sur lesquels M. Landry ne reviendra pas: «Nous repartons d'un nouveau pied, c'est vrai, peut-être avec un tiers des choristes de la chorale d'autrefois, mais d'un nouvel élan. Ce qui n'empêchera nullement la chorale de rester un groupe de musique contemporaine strictement, car je crois, et j'entends par là, je suis certain, qu'il y a un public pour le moderne.»

Les Chantamis resteront donc dans leur tradition originelle, mais auront un répertoire entièrement nouveau, «car, a souligné M. Landry, les quelques anciens, peut-être plus nombreux que je le pense, connaitraient déjà les musiques quand les nouveaux n'en sauraient rien, ce qui diviserait dès le début la chorale en deux clans. Ça, je ne le veux pas. Je crois en l'unité d'une chorale. Je tiens à ce que les Chantamis n'oublient pas les liens qui doivent les unir. L'esprit de groupe est extrêmement important, et je ferai de mon devoir d'essayer de le développer le mieux possible.»

M. Michel Landry termine actuellement sa maîtrise de musique à l'Université de l'Alberta d'Edmonton, ou il travaille le chant depuis cinq années. Il fait ses propres arrangements musicaux qu'il fera peut-être bien chanter par sa chorale, «si l'occasion s'en présente» a-t-il déclaré. Il joue également du piano depuis 18 ans, mais pense qu'il aura suffisamment à faire sans devoir accompagner le groupe. Pour cela, il engagera un pianiste lorsqu'il en sera besoin.

Comment revivra-donc cette chorale des années passées? et qui sera-t-elle? Quand s'offrira-t-elle au public? Aura-t-elle une moyenne d'âge de 20 à 23 ans, comme le souhaiterait M. Landry? Les choralistes seront-ils réguliers aux répétitions du Mardi soir? Combien de concurrents se présenteront à la série d'auditions du début septembre? Michel Landry aura-t-il le temps de préparer le travail de la future chorale, entre ces auditions qui lui auront tout révélé, des tessitures au nombre d'hommes et de femmes, et la première répétition qui est, elle fixée de façon tout à fait définitive au 18 du même mois? ... Que de questions! Il semblerait en tout cas que seul le temps pourra affirmer ce qui sera de la chorale Chantamis prochaine. En tout cas, M. Michel Landry a du pain sur la planche...

45 jeunes soulignent l'Année Internationale de l' Enfant

• GIROUXVILLE

par Viviane Robert

Les Dames Chrétiennes, les parents et les professeurs de Girouxville ont mis tout en oeuvre pour souligner l'Année Internationale de l'Enfant, en présentant un programme de six activités où les jeunes pouvaient davantage prendre conscience du milieu social et culturel qui les entourent.

C'est en effet sous le thème de «Cultivons nos Jeunes» que 45 enfants ont été appelés à participer, du 7 au 23 août, à l'Année de l'Enfant.

Au dire de Madame Simone Sylvain, vice-présidente des Dames Chrétiennes, «les enfants ont participé avec coeur et enthousiasme à ces activités; pour quelques uns d'entre eux, ils en étaient à leurs premières armes et nous sommes en mesure de préciser qu'ils ont beaucoup aimé l'expérience».

Dans un autre ordre d'idée, elle nous confiat «que toutes les femmes qui ont travaillé à la réalisation de ce projet avaient à coeur qu'un tel développement culturel se fasse ici, chez-nous et avec nos jeunes. Nous devons beaucoup à cette armée de bénévoles qui a contribué au succès de ce projet» de conclure Madame Sylvain.

Enfin, c'est mercredi, le 22 août, veille de la clôture de ces semaines mémorables que les enfants ont pu exposer leurs travaux(macramé, broderie, céramique, mini-bois etc...) réalisés au long de ces 18 jours avec bien sûr, la collaboration des enseignantes. L'autre tranche consistait à la présentation de mini-pièces de théâtes, poèmes et des chorégraphies sous les directions de Madame Thérèse Bégin et Mlle Judith Doyle. Pas moins de cent personnes ont pu visiter les kiosque et applaudir les spectacles qui soit dit en passant, on fait la joie de tous!

Avant de terminer, il serait peut-être bon de souligner que ce projet fut réalisable grâce à une subvention de $2000.00 du Secrétariat d'Etat. Enfin, Madame Simone Laberge nous confiait «que cette année nous avons souligné l'évènement pour nos jeunes, mais il faudrait donner une suite à cela et voir à planifier d'autres activités du même genre pour les années à venir. Une continuité s'avère importante si nous voulons que les résultats obtenus cette année aboutissent à quesque chose de concret « de déclarer Madame Laberge.

L'ECHO DU NORD expérience innoubliable

• DONNELLY

par Viviane Robert

Deux étudiantes, âgées de 15 et 16 ans, de l'Ecole G.P. Vanier de Donnelly auront vécu une expérience fort enrichissante qu Québec, alors qu'elles ont reçu une bourse de S1,700'00 pour participer au stage de «Summer Language Program» du 1er juillet au 11 août dernier.

En effet, Mesdemoiselles Suzanne Béland et Madeleine Carrier, toutes deux de McLennan, ont admis que ce stage de formation était unique en son genre et que le programme était, en lui-même très intéressant et constructif, tant sur les plans éducatif que culturel.

Interrogé sur la planification des journées, Mademoiselle Béland nous a confié «que du lundi au vendredi, nous avions 4 heures de cours dans la matinée et l'après-midi, des activités de toutes sortes: cours de photographies, courte-pointe, compétitions sportives et le reste. Les fins de semaines, nous partions en excursions; nous avons visité le vieux Québec à plusieurs reprises, le Mont Ste-Anne qui est reconnu comme station mondiale de ski alpin et d'autres endroits aux alentours de la vieille capitale. En un mot, je dois admettre que tout était très bien coordonner» de conclure cette jeune étudiantes.

UNE FORMATION QUE TOUS LES JEUNES DEVRAIENT RECEVOIR

De son côté, Mademoiselle Carrier nous déclarait «je n'ai pas de conseils à donner, mais je crois simplement que tous les jeunes adolescents(es) devraient recevoir une formation de ce genre et vivre cette même expérience j'avouerai que c'est à travers de vrais(es) francophones que l'on s'aperçoit vitement que le «français», on ne le possède pas tant que cela en Alberta! En guise de conclusion, j'ai trouvée ces 6 semaines vites écoulées et déjà, il fallait replier baggages et penser au retour. Un fait demeurs, je retournerai certainement au Québec un jour» de renchérir Mlle Carrier.



Joyeux anniversaire de naissance

LE 12 SEPTEMBRE
Mme Evelyne AUBIN, Girouxville
Mme Juliette BEGIN, Girouxville
Mme Madeleine DION, Donnelly
Me René-Paul FOISY, St-Paul
Mme Aline FONTAINE, Edmonton
R.P. Joseph G. GOUTIER, o.m.i., Joussard
M. Hormidas HOULE, Jean-Côté
Mme Aline LAFERRIERE, Mac Kenzie, B.C.
M. Eudore LEBLANC, Fort McMurray
M. Arnel MARDY, Edmonton
M. Andy MONTARON, Pincher Creek
M. Marcel POLIKAR, Edmonton
Mme Mary TETREAU, Vegreville
M. Marcel T REMBLAY, Morinville

LE 13 SEPTEMBRE
M. Claude ANCTIL, Girouxville
M. Ivanhoe BARON, Edmonton
M. Neel BOTTOMLEY, Black Diamond
Mme Annette BOURASSA, Tangente
M. l'abbé Edmond CROTEAU, Barrhead
Mlle Mary DONNACHIE, Edmonton
Mme Patricia GENDRON, Medicine Hat
M. Marius H. LABOSSIERE, Coquitlam, B.C.
Mme Alma LABRECQUE, Girouxville
M. Maurice L. PARENT, Clyde
Mme Elizabeth C. ROBERT, Edmonton

LE 14 SEPTEMBRE
M. Claude ALBERT, Edmonton
Mme Nadia ANTON, Calgary
Mme Gisèle CARRIER, McLennan
M. Eugène COULOMBE, Legal
Mme Jeanne DUBEAU, St-Paul
Mme Jeanne DUBEAU, St-Paul
M. James DUNLAP, Edmonton
M. Léo E. FORTIER, Vimy
Mme Lise GAGNON, St-Isidore
M. Gilbert JOHNSON, Guy
M. Emile MANDIN, St-Albert
Dr Léon TROTTIER, St-Paul

LE 15 SEPTEMBRE
Mme Hélène COUILLARD, Girouxville
M. André N. JOLY, St-Paul
M. Hector JUBINVILLE, Fort Kent
M. Audrey LANDRY, Bonnyville
M. Jean M. MOREAU, Calgary
M. Benoit PARISEAU, Edmonton
Mme Marie-Laure ROUSSEAU, Morinville
M. Roland STRASBOURG , Bonnyville
M. Jean-Guy THIBAUDEAU, Fort McMurray

LE 16 SEPTEMBRE
Mme Lucia BERUBE, St-Albert
M. Napoléon BRISSON, St-Albert
Mme Germaine CHAMPAGNE, St-Paul
Mme Yvonne CHOUINARD, Falher
M. Joseph COULOMBE, Grand Centre
Mlle Rita M. CROTEAU, Calgary
M. Joseph W. DECHAINE, Bonnyville
M. Léo DE CHAMPLAIN, Legal
M. Lucien DESBIENS, Marie-Reine
Mme Lena LABONTE, Plamondon
M. Joseph LAVERDIERE, Falher
Mlle Josée MORIN, Calgary
Mlle Céline TREMBLAY, Marie-Reine
M. Marcel TRUDEAU, Girouxville

LE 17 SEPTEMBRE
M. Gérald BERGERON, Prince George, B.C.
Mme Thérèse R. BUREAU, La Corey
Mme Céline COOPER, Calgary
M. René CORNET, Medicine Hat
M. Louis J. HEBERT, St-Vincent
Mme Marie MENKE, Falher
M. Michel ROY, Donnelly
Mme Gabrielle TELLIER, Bonnyville
M. Raymond TETREAU, Vegreville

LE 18 SEPTEMBRE
M. France BARIL, Montréal, P.Q.
Mme Lauranne BERGEVIN, Legal
Mme Marie BERNARD, Edmonton
M. Edward BLACKBURN, Edmonton
Mme Rosalie BOURASSA, Plamondon
M. Paul CHAUVET, Legal
M. Roger FILS-AIME, Edmonton
M. Rosario GENDRON, Girouxville
M. Jean-Guy HEBERT, St-Vincent
M. Albert LAPORTE, Bonnyville
Mme Denise NOLETTE, Girouxville
Mme Marie-Thérèse PLANTE, St-Paul
M. Léo ST-JEAN, Jean-Côté
Mme Lorraine SIMARD, Girouxville
Mme Adeline THIBAULT, Falher
M. Jean-Baptiste VACHON, St-Albert
Mme Loretta VERREAU, Edmonton

Etre membre de l'A.C.F.A. c'est une nécessité pour tout Franco-Albertain déterminé à le rester.

Membership et informations 429-7612, 10008-109e rue, Edmonton, Alberta T5J 1M4

Canadian Parents for French compile

Plus de 279 références. Cette bibliographie que vient de publier Canadian Parents for French est une compilation exhaustive des titres d'articles et de livres traitant de l'éducation bilingue publiés au cours des quinze dernières années.

C'est grâce à une subvention du Secrétariat d'Etat que le professeur Anthony Massey de la faculté d'éducation de l'université Queen's et son assistante Mme Joy Potter ont pu compléter cette recherche.

On peut se procurer des exemplaires de cette publication sans aucun frais en s'adressant au bureau national de Canadian Parents for French:

CANADIAN PARENTS FOR FRENCH
Terminal P:O. C.P. 8470
Ottawa, Ontario
K1G 3H6

Canadian Parents for French

A BIBLIOGRAPHY OF ARTICLES AND BOOKS ON BILINGUALISM IN EDUCATION

Livre de recettes



Compilé et édité par Lucienne Brisson, ce livre de recettes contient 240 recettes dont plus de la moitié en français.

Si vous désirez obtenir un exemplaire de ce livre, faites parvenir un chèque ou mandat-chèque à:

Mme Lucienne Brisson
8 Stanley Dr.
Saint-Albert, Alberta

La FFHQ étudie des stratégies économiques

La féfération des francophones hors Québec vient récemment d'annoncer que son comité économique «chargé d'explorer les voies d'avenir dans lesquelles pourront s'engager les francophones hors Québec pour améliorer et accroître leur activité économique» a débuté ses travaux.

«Les francophones hors Québec ne sont pas dupes des stratégies gouvernementales visant à les convaincre que leur avenir se résume à des préoccupations linguistiques et folkloriques» souligne la F.F.H.Q.

«Depuis longtemps, les nombreux regroupements francophones reconnaissent que la fonction économique est centrale - toute expression culturelle, et qu'il est urgent de définir les moyens qui leur permettront d'accéder à une activité économique saine, fidèle à leur héritage et inspirée d'une étude critique des tendances économiques» a tenu à préciser cette fédération qui regroupe les neuf associations provinciales francophones hors Québec.

Ce comité économique est ccomposé de M.Michel Lagacé, président, Gilbert Finn, Yvan Forest, Denis Losier, Yvon Thériault, Roger Lalonde, Paul Comeau, président de la FFHQ, Donald Cyr, directeur général et Mlle Jacqueline Pelletier.

Une étude volumineuse et concrète sera publiée en 1980.

Mme Thérèse Perron, une aide technique du Québec pour la francophonie albertaine.

par Silvie Pollard-Kientziel




Mme Perron: «Je suis prêtée par le Ministère des affaires inter-gouvernementales du Québec».

Les Franco-albertains qui n'avaient pas encore pris connaissance du programme «aide technique à la Francophonie canadienne hors Québec» vont pouvoir la découvrir ici même, en Alberta.

En effet, le Ministère des affaires intérieures gouvernementales du Québec, dont dépend ce programme, a, sur la demande de la Fédération des Francophones hors Québec, envoyé une recherchiste au bureau de l'éducation de l'Association canadienne française de l'Alberta; il s'agit de Mme Thérèse Perron.

Mme Perron était attachée au Ministère de l'éducation à Québec. où elle s'occupait du domaine des sports et des loisirs, jusqu'à ce qu'elle soit acceptée sur concours pour ce poste de recherchiste en Alberta.

La tâche ne sera pas simple, et Mme Perron le sait: «Il m'est demandé de faire état des besoins, sur le plan de l'éducation, de la province de l'Alberta, afin de mieux planifier l'implantation des écoles françaises. Je devrai aussi, et à l'intention du bureau de l'éducation de l'Association canadienne-française de l'Alberta, rédiger des dossiers d'information sur les différentes régions de la province.»

Mme Perron vient du Québec, c'est vrai, mais les problèmes que peuvent rencontrer les Franco-albertains ne lui sont pas totalement étrangers: «La question des groupes minoritaires ne m'est pas vraiment inconnue, puisque j'ai habité l'Ontario durant huit ans, a-t-elle affirmé. Et je pense que les problèmes que je vais rencontrer ici auront une certaine similarité avec ceux de l'Ontario et probablement d'un peu partout ailleurs.»

Ayant commençé officiellement ses recherches le 4 septembre dernier Thérèse Perron est entièrement au service des Franco-albertains pour une année complète. Après? «Je suis attitrée à ce travail, a-t-elle ajouté, de septembre 79 à septembre 80. Mais il n'est pas impossible que la durée de cette tâche ait une prolongation».

Bien que travaillant suivant les directives de M. Nogue, Directeur du bureau de l'éducation, et sur des dossiers qui resteront à l'Association canadienne française de l'Alberta, Mme Perron devra envoyer régulièrement un rapport d'étapes au Ministère des affaires intérieures gouvernementales de Québec. Mais après tout, n'est-ce pas là chose normale, puisque Mme Perron est, non seulement «prêtée», mais aussi rémunérée par ce Ministère...

Albert Tardif: de commis à gérant

par Silvie Pollard-Kientziel

Les commis, cela n'existe presque plus, ou plus du tout. Pourtant, il est possible de rencontrer des jeunes gens, qui ont pu apprendre leur métier non pas dans une école en préparant un nombre effarant de diplômes, mais simplement au fil des jours, petit à petit, et ..suivant l'humeur du patron. C'est le cas de monsieur Tardif.

Monsieur Albert Tardif commença sa vie professionnelle à l'AMA (Alberta Motor Association) comme cela, sans aucune raison vraiment, si ce n'est qu'on lui offrit la place, et qu'il avait passé l'âge de rester «au crochet» de Papa et Maman; il était donc temps, pour lui, d'envisager son avenir d'adulte. C'était en 1968, et il était placé au département du dépannage. Mon Dieu, pourquoi pas, il lui fallait un métier, et c'en était un comme un autre. Un an plus tard, il fut embauché par la même association, mais comme représentant cette fois, et très vite, dans la même année, il se vit installé derrière un bureau de l'agence de voyage de l'AMA. Petit à petit, il apprit son métier, petit à petit aussi, il apprit à l'aimer: «Mon patron était très gentil, très patient, et surtout, connaissait extrêmement bien son métier, a déclaré M. Tardif, il m'a absolument tout appris.»

Albert Tardif est aujourd'hui, et depuis 1975, gérant de cette même agence de voyage, qu'il a vu grandir, au cours des ans. Lorsqu'il y est rentré, dix employés seulement y travaillent. A présent, l'effectif a doublé.



M.Tardif a appris son métier derrière un bureau, et avec le vrai public.

M. Tardif a été élevé au Québec, mais est né à Saint-Paul: «Ma famille a dû quitter l'Ouest car l'un de mes frères nécessitait une école spécialisée pour sourds et muets, établissement alors n'existant dans la région.»Mais 10 ans plus tard, la famille Tardif retournait au pays, où chacun des enfants allait entrer sur le marché du travail. Et c'est ainsi que Denis était, jusqu'à l'an dernier, professeur à l'école Picard, et que Hervé a installé son étude d'architecture lui aussi à Edmonton.

Albert Tardif, marié depuis quelques années et père de trois enfants, dont un bébé, a pu, sans passer de longues d'études à l'intérieur d'un établissement qui fait tout, sauf ouvrir la porte sur le monde adulte et professionnel, se créer un métier qu'il aime, et qui lui est suffisant. De nos jours, des écoles se chargent de former les jeunes à ce même travail, avec des cours d'utilités incontestables. Pourtant, M. Tardif ne regrette pas de n'avoir pu bénéficier d'un tel enseignement, et ne pense pas non plus que sa formation ait été plus lente et plus difficile. Mais lui même, du haut de cette échelle qu'il a gravie petit à petit, et en se trompant pour mieux apprendre, qui donc emploierait-il? la jeune personne qui désire apprendre, ou celle qui sort toute rose, et les bras tout juste déchargés de la pile de livres, de sa classe d'étude où les tableaux reflètent encore la poudre de craie mal effacée?

«Dernièrement, a-t-il confié, j'ai embauché une jeune fille qui nous vient d'une école, et je dois dire qu'il est agréable de la voir s'affairer sans avoir à lui expliquer comment composer un billet d'avion. Il faut comprendre qu'à l'heure actuelle, beaucoup de choses se font par l'intermédiaire de machines, ce qui ne faisait nullement au temps de mes débuts. De plus, il y a beaucoup plus de compagnies, de diversité dans le travail qu'autrefois, et si vous ajoutez à cela l'augmentation phénoménale et continue de la demande, vous réaliserez sans doute qu'il nous est difficile, et de plus en plus, de former entièrement notre personnel, et que surtout, nous n'en avons guère le temps.» En effet, la roue a bien tourné depuis la première journée professionnelle de M. Albert Tardif. Et il faut bien se dire que de plus en plus, les diplômes seront l'unique réponse à une quelconque demande d'emploi. Mais alors, si les jeunes se bousculent vers les portes des écoles et des universités, ne risquent-ils pas de se voir passer des années à étudier pour finalement ne trouver aucun débouché? Sans parler de la sur-population des établissements éducatifs, où des étudiants qui ne savent pas exactement à quoi ils s'engagent, car un métier peut être, au bout de la route, bien différent de ce qu'il semble du haut de 20 années et d'une salle de classe.

Roger Lalonde: un homme qui sait multiplier les $$$

par Silvie Pollard-Kientziel



Monsieur Roger Lalonde aujourd hui Président de «La Familiale, Assurance vie».

Monsieur Roger Lalonde. Voilà bien un homme qui sait multiplier les dollars...

1954, un petit jeune homme, tout frais sorti de l'université où il merce, accepte de tenter l'entreprise dont son Père avait toujours rêvé: l'établissement d'une compagnie d'assurance vie. Ce jeune homme, c'était Roger Lalonde.

Une telle compagnie, avait toujours préocupé M. Lalonde Père, Joseph Dosithée Lalonde. Aussi, âgé de 64 ans, a-t-il bondi sur l'occasion, lorsque son dernier fils, Roger, lui a proposé de mettre l'idée en pratique. Les débuts furent difficiles, mais ils n'abandonnaient pas. Et c'est ainsi que débutant à Saint-Victor dans la Saskatchewan, avec un petit capital de 25,000 dollars, M. Roger Lalonde est aujourd'hui confortablement installé derrière le bureau réservé au Président de cette même compagnie, la Familiale, mais avec cette fois un capital de quelque deux millions de dollars.

Au début, M.Lalonde Père était Président, de la compagnie, et M. Roger Lalonde en était le Directeur Général. Lorsque M. Joseph Dosithée Lalonde a émis le désir, de se retirer des affaires, son fils, Roger avait décroché un diplôme de com-

Lalonde, est devenu Président Directeur Général. Il a d'ailleurs gardé ce titre jusqu'en 1978, date à laquelle il laissa le poste de directeur général à M.Blandeau, et garda la position de président.

Mais auparavant, en 1971, la majorité des actions de «La Familiale' compagnie d'assurances vie, a été vendue à la compagnie Cascade de Calgary. Cette dernière avait pour intention d'amplifier La Familiale. Et c'est bien là ce qu'elle a fait. Tout d'abord, Elle achète en 1977 la majorité des actions de la compagnie d'assurances vie Westmount de Montréal, fondée en 1963 avec un capital de 16 millions. Et très vite, elle devient propriétaire de 97% des actions de la compagnie Cascade. Avant de quitter définitivement la Saskatchewan, la famille Lalonde a laissé dans le parc de la Vallée du Bois, à Saint-Victor, un monument à la mémoire du fondateur réel de la Familiale: M. Joseph Dosithée Lalonde.

Depuis que la Compagnie a établi son siège social à Calgary, bien des changements ont été remarqués apportant toujours un peu plus. Et aujourd'hui, La Familiale, passée au 12ème rang sur 130 compagnies d'assurances vie, est la plus grande de ces compagnies dans l'Ouest canadien, après la compagnie «Great West Life» de Winnipeg.

Voilà donc ce qu'est advenu d'un rêve de père de famille. A 88 ans, M.Joseph Dosithée Lalonde, et des assurances vie La Familiale, gentillement et très satisfait, regarde non seulement le dernier de ses fils, mais aussi sa belle-fille, femme de Roger, et ses deux petits enfants, prendre part au développement incessant des petits 25,000 dollars qu'il avait tant bien que mal réussi à amasser.

Si M. Roger Lalonde, s'est attardé à faire concrétiser le souhait profond de son prère, il n'a pas non plus oublié ses origines. En effet, de père Franco-ontarien et de mère Franco-manitobaine, il est à la tête de la seule compagnie d'assurance de l'Ouest qui puisse offrir à la fois une documentation en français et en anglais, et un service où un employé sur quatre est bilingue. Quel avantage!...

Cours pour adultes francophones automne 1979

La 3e série de cours commence à la fin de septembre, à l'Ecole J.H.Picard 8828-95e rue. Ce programme est organisé par l'entremise du Continuing Education des Ecoles Catholiques et de l'A.C.F.A. régionale d'Edmonton.

INTERET PERSONNEL

CONFERENCES SUR LES VOYAGES Voyages domestiques et internationaux. «Genre Travelogue»	8 semaines 19h30 à 22h	mercredi 26 septembre	$ 28.00	Ecole J.H.Picard
COURS D'ART ORATOIRE Comment parler en public, contrôler le trac.	8 semaines 19h30 à 22h	mercredi 26 septembre	$ 28.00	Ecole J.H. Picard
COURS DE «LEADERSHIP» Développer techniques leadership de groupe.	8 semaines 19h30 à 22h	jeudi 27 septembre	$ 28.00	Ecole J.H. Picard
CUISINE CANADIENNE FRANCAISE Préparation des différents mets de cuisine québécoise et acadienne. Participation des élèves.	8 semaines 19h30 à 22h	mercredi 26 septembre	$ 50.00	Ecole J.H. Picard
DANSE FOLKLORIQUE Danse canadienne et internationale.	6 semaines 20h à 22h	mardi 25 septembre	$ 18.00	Ecole J.H. Picard
ECONOMIE FAMILIALE Buts: améliorer compréhension des pratiques financières, assurer aux familles la sécurité.	8 semaines 20h à 22h	mardi 25 septembre	$ 22.00	Ecole J.H. Picard
EDUCATION PHYSIQUE Développer conditionnement physique. Espadrilles - une nécessité.	8 semaines 19h30 à 21h30	jeudi 27 septembre	$ 22:00	Ecole J.H. Picard
ETUDE DE L'OPERA Etude des 6 prochains opéras présentés à Edmonton.	6 semaines 19h30 à 22h	jeudi 27 septembre	$ 21.00	Ecole J.H. Picard
HISTOIRES DES FRANCAIS EN AMERIQUE Etude des diverses régions françaises en terre Nord-américaine.	8 semaines 19h30 à 22h	lundi 24 septembre	$ 28.00	Ecole J.H. Picard
PHOTOGRAPHIE Pour amateurs. Techniques et expérience en portraiture et photographie impromptues	8 semaines 19h30 à 21h30	lundi 24 septembre	$ 22.00	Ecole J.H. Picard
SKI DE FONDS Pour débutants. Méthodes, choix d'équipement, étiquette de piste, entretien des skis.	5 semaines 19h - 21h	jeudi 31 janvier 1980	$ 18.00	Ecole J.H. Picard
COUTURE Débutants-Comment confectionner vêtements pratiques.	8 semaines 19h30 à 22h	lundi 24 septembre	$ 28.00	Ecole J.H. Picard

ART ET ARTISANAT

COURS DE FLECHE Tissage aux doigts.	6 semaines 19h30à 22h	lundi 24 septembre	$ 21.00	Ecole J.H. Picard
CHOCHET Techniques de base, principes de motifs et application à la créativité personnelle.	6 semaines 19h30 à 22h	mercredi 26 septembre	$ 21.00	Ecole J.H. Picard
MACRAME Apprentissage de base, Possibilité de faire des jardinières, murales, etc. Coût additionnel pour matériel requis.	6 semaines 19h30 à 22h	lundi 24 septembre	$ 21.00	Ecole J.H. Picard
PEINTURE A L'HUILE Introduction aux principes du dessin, des matériaux, techniques de base. Dépenses additionnelles pour matériel.	8 semaines 19h30 à 22h	mardi 25 septembre	$ 28.00	Ecole J.H. Picard
POTERIE Modeler argile à la main. Emailler. Cuire au four. Matériaux fournis.	8 semaines 19h à 22h	mercredi 26 septembre	$ 45.00	Ecole J.H. Picard
TISSAGE AU METIER Pour débutants. Techniques de base sur métier portatif.	8 semaines 19h30 à 22h	jeudi 11octobre	$ 28.00	Ecole J.H. Picard

DEVELOPPEMENT PERSONNEL

CATECHESE D'ADULTES But: Comprendre la nouvelle catéchèse.	6 semaines 19h30 à 21h30	jeudi 27 septembre	$ 20.00	Ecole J.H. Picard
COMMUNICATION PARENTS–ENFANTS Compréhension de l'enfant. Apprentissage des techniques de communication afin d'améliorer la coopération et la bonne entente dans la famille.	8 semaines 19h30 à 22h	jeudi 27 septembre	$ 28.00	Ecole J.H.Picard
PSYCHOLOGIE DE L'ADOLESCENT Buts: compréhension de l'adolescent, ses préoccupations, nos attitudes et responsabilités.	8 semaines 19h30 à 22h	mardi 25 septembre	$ 28.00	Ecole J.H. Picard
FRANCAIS–COMPOSITION Revue des règles touchant le paragraphe: description, narration, dissertation, discours.	8 semaines 19h30 à 22h	jeudi 27 septembre	$ 28.00	Ecole J.H. Picard
FRANCAIS–GRAMMAIRE ORTHOGRAPHE Amélioration du français écrit.	8 semaines 19h30 à 22h	mardi 25 septembre	$ 28.00	Ecole J.H. Picard

- L'inscription se fera à l'Ecole J.H.Picard les 11 et 12 septembre entre 19h30 et 21h.
- Les personnes de l'âge d'or pourront suivre un cours gratuitement dès que nous aurons 8 inscriptions payées pour ce cours.
- Pour plus de renseignements composez le numéro: 429-7631 extension 258 entre 9h30 et 16h.





PROGRAMMATION AUTOMNE-HIVER RADIO-CANADA

Textes et photos

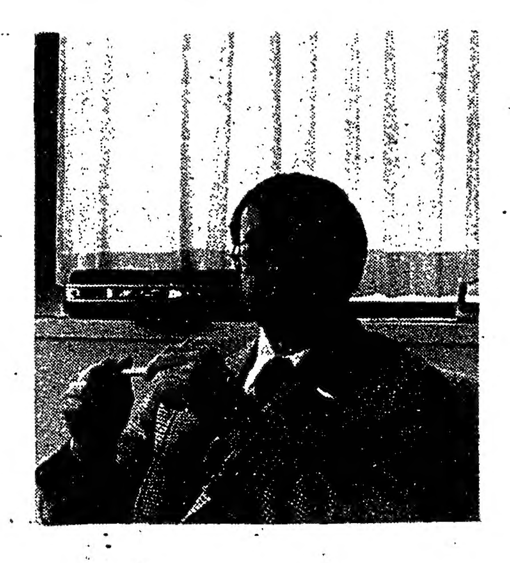
par Silvie Pollard-Kientziel

Nouveau directeur des services français

Il s'agit de M.Dumaine qui était le directeur de la télévision française à Winnipeg. Entré à Radio-Canada en 1955, il a occupé successivement les postes de technicien, de producteur, et de réalisateur avant de toucher au côté administratif. C'est tout d'abord dans le cadre anglophone de Radio-Canada, que M.Dumaine a commencé sa carrière, puisque ce n'est qu'en 1966, qu'il sera affecté à la section française.

Premier Directeur des services français de Radio-Canada Alberta, M.Paul Dumaine affirme que l'union de la radio et de la télévision ne peut que résoudre des problèmes et non en apporter: «Il est beaucoup plus simple, a-t-il affirmé, de communiquer directement avec Montréal, sans avoir à dépendre d'abord de qui que ce soit, et la communication étant à la base de tout bon travail, il se devait qu'un jour, la décision soit prise. Ca y est, c'est fait, et je pense que tout sera pour le mieux». Cependant, M.Dumaine ne prétend nullement unir la radio et la télévision, bien qu'il tienne à veiller à ce qu'il n'y ait pas deux personnes à faire le même travail, notamment dans le domaine de la recherche:«La radio et la télévision ont des objectifs communs, donc il est normal qu'une collaboration étroite s'établisse. Mais il n'y aura jamais de supervision de l'une sur l'autre, même si nous en arrivons à quelque modification de poste, car notre mandat, ne l'oublions pas, est extrêmement vaste.»

L'objectif premier de M.Dumaine sera, bien entendu, de répondre aux besoins de la francophonie: «Oui, a-t-il déclaré, je tiens absolument à m'assurer que mon travail réponde aux besoins des francophones de la région. Le problème, c'est de définir clairement ces besoins. Je ne peux donc rien dire de très précis pour le moment, car s'il est possible de les connaître et de les comprendre un jour, ce n'est sans doute pas en une semaine. Je tiens pourtant à assurer que je travaillerai le mieux possible.»



M. Paul Dumaine

Ce publi-reportage est commandité par Radio-Canada.

" CE SOIR "
est allongé d'une demie-heure

«Visages» est annulée, «Ce Soir» est allongée d'une demie-heure, et présentera à la fois nouvelles nationales et internationales, «A Contrepoids» devient émission locale, tel sont les grands changemenns de la programmation d'automne-hiver.



M. GilbertAlarie, agent de: relation publiques à la télévision

L'automne amènera à CBXFT, la chaîne française de Radio-Canada, plus de reprises des programmes abandonnés pendant la saison d'été que de modifications. Cependant, Mme Narayana, Chef des nouvelles françaises à Edmonton à la fois à la radio et à la télévision -réserve à ces téléspectateurs, quelques nouveautés.

Tout d'abord, une nouvelle répartition à l'intérieur de l'heure des informations. En effet, répondant à la demande de bien des auditeurs, Mme Narayana a décidé d'intégrer à ce journal, à la fois les nouvelles internationales, nationales et locales qui prendront place comme suit: d'abord les nouvelle nationales et internationales, puis les nouvelles locales, et enfin, les actualités. «Ce petit bouleversement intérieur ne devrait pas gêner les habitués de l'ancienne forme, a déclaré Mme Narayana, et pour ceux qui vraiment ne s'intéressent qu'aux événements locaux, ils sauront qu'ils doivent tourner leur bouton de télévision qu'à partir de 18h 07, au lieu de 18h.»

«Le deuxième grand changement, a-t-elle poursuivi, concerne les informations socio-culturelles, qui seront associées aux informations générales.» Et elle expliquera plus tard: «Les informations servent à renseigner les gens sur ce qui se passe, donc regroupent également le domaine culturel'» Pourtant, ce petit changement qui par lui-même n'a pas l'air très important, va avoir une conséquence directe: la suppression de l'émission socio-culturelle «Visage». «Cela ne devrait pas être problématique, a souligné Mme Narayana qui a l'air d'avoir pensé à tout, car la ligne de démarcation entre les informations pures et les informations: strictement socio-culturelles est parfois vraiment très fine...» Mais qu'en penseront les jeunes artistes? l'émission «Visage» n'était-elle pas l'une des chances de se faire connaître pour tout groupe ou autre? Y aura-t-il une autre émission qui aura pour but de donner 30 minutes à quelqu'artiste pour faire ses preuves, pour parler un peu de lui-même aussi? ...

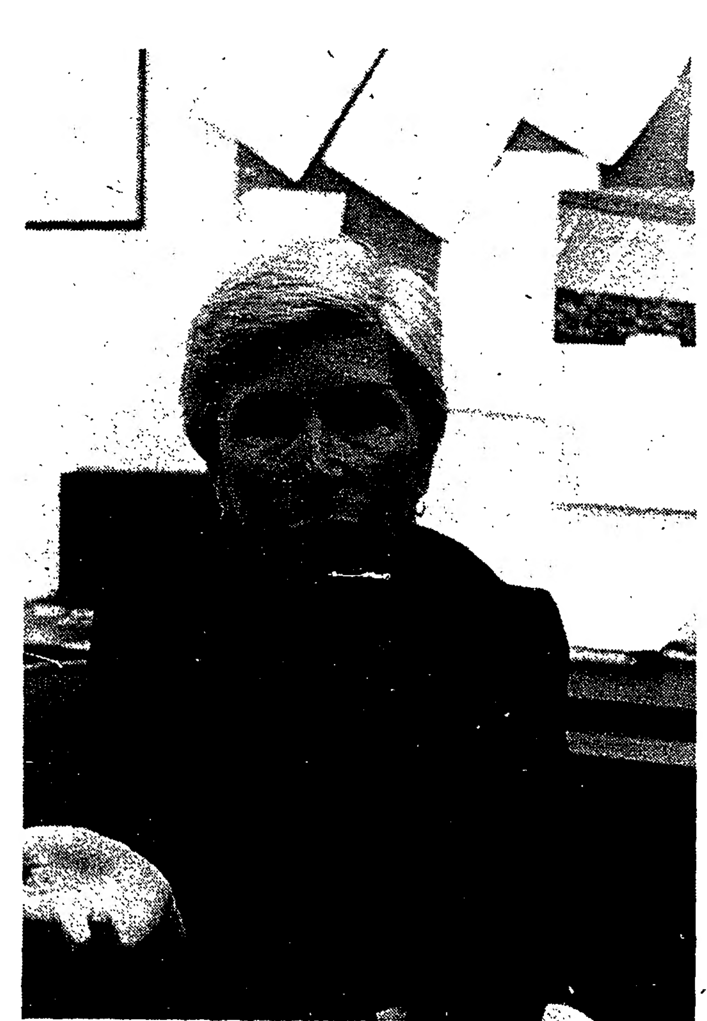
«En fait, a précisé Mme Narayana, ceci n'a rien de nouveau en soi, puisqu'il s'agit d'un retour en arrière. Souvenez-vous d'«Actualité 24», ce journal, il y a environ 5 années de cela, regroupait déjà le domaine socio-culturel.

Un autre changement sera effectué. En effet, M. René Généreux, autrefois réalisateur, devient producteur délégué. Ce nouveau poste le rendra responsable à la fois du budget, du contenu et de la forme.

«La ligne de démarcation est parfois très fine...»

En résumé, M. Gilbert Alarie, agent des relations publiques pour la télévision française, confirme les deux changements majeurs de cette programmation d'automne tout d'abord la supression de l'émission «Visages», et ensuite le journal «Ce Soir» qui sera prolongé d'une demie-heure.

Une troisième modification: «Il s'agit de l'émission «A Contrepoids« que nous diffusions le printemps dernier. Nous avons décidé de reprendre une nouvelle série, mais qui sera cette fois non plus au réseau, mais dans le cadre des programmes locaux», de conclure M. Alarie,



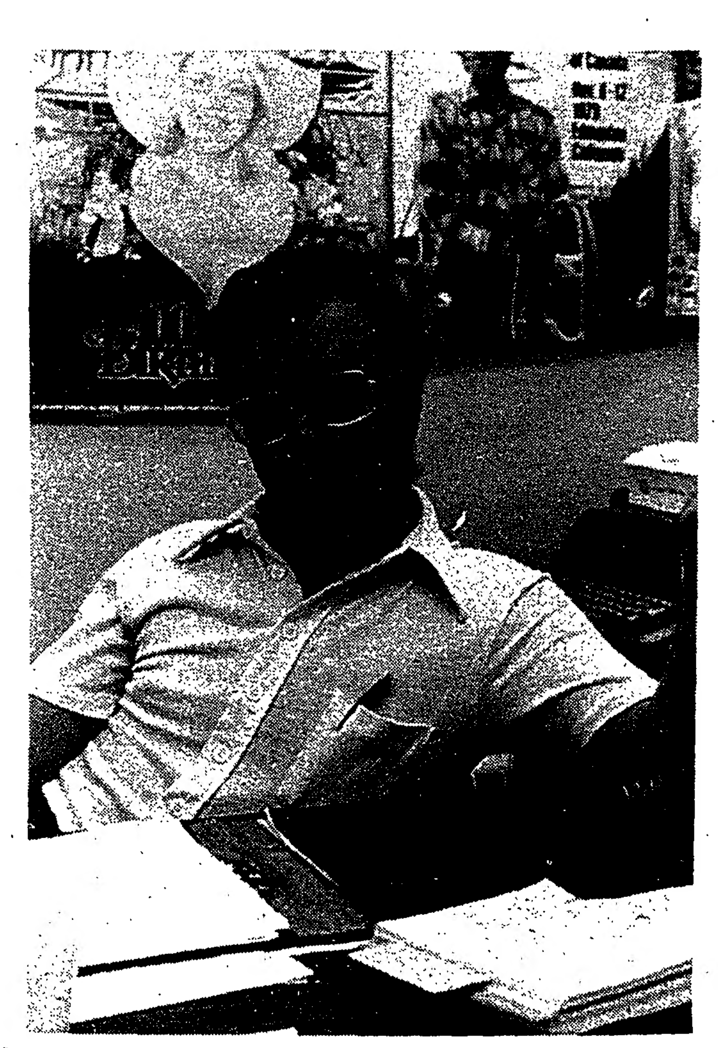
"3 changements pour les nouvelles," Mme Narayana

Patrice Tremblay, réalisateur de télévision, affecté aux sports, n'a pas vraiment de changement pour son émission du vendredi «Hebdo Sport».

Cette émission qui traitait du domaine des sports dans son sens le plus large, c'est-à-dire tout autant des matchs que des équipements ou autre, se concentrera cet automne sur les événements régionaux.

«Il y a à ce niveau, des problèmes d'information, a confié M. Tremblay. Il faudrait, en règle générale, que les gens n'hésitent pas à prendre leur téléphone et à nous faire savoir en temps voulu ce qui se passe. Il est bien certain que nous ne pouvons pas décider de couvrir un événement deux jours à l'avance.»

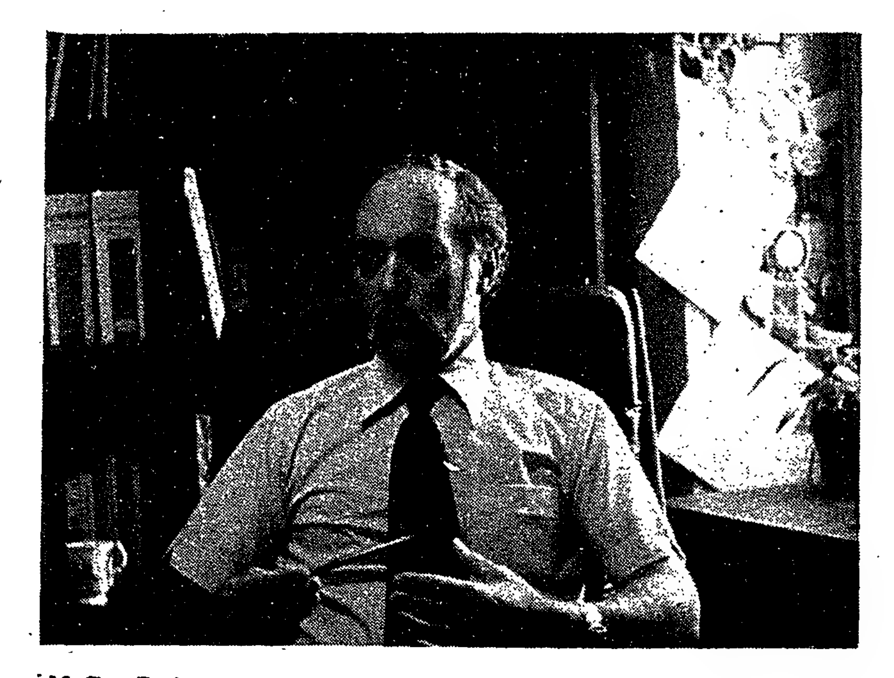
Donc une simple reprise pour l'émission sportive du vendredi, et aucun changement: «Quand quelque chose ne va pas bien, a déclaré M. Tremblay, il faut sans hésiter en changer, mais lorsque tout va bien, il faut continuer. C'est ce que nous faisons.»



Patrice Tremblay continue avec le sport

Un annonceur permanent à "Présent Albertain"

Un grand changement: La mise en poste d'un anonceur permanent attaché à l'émission «Présent Albertains». De plus, CHFA se prépare à fêter son trentième anniversaire...



M. Guy Pariseau:
« L'emphase sera, cet automne, sur l'émission jeunesse »

CHFA ne prévoit elle non plus que de changements mineurs.

Tout d'abord plus de déplacements dans les régions, et ce pour différentes émissions, notamment dans le cadre de l'émission jeunesse. «Les gens ont besoin de voir la radio, de la reconnaître autrement qu'à travers une petite boîte plus ou moins sophistiquée, et le déplacement est une façon colorée de la représenter», a déclaré monsieur Guy Pariseau, Directeur de CHFA.

Si la Café Show, réalisé par Raymond Deslauriers est allongé d'une demi-heure, les heures d'émissions locales se verront, elles, écourtées d'une ou deux heures. Mais le grand changement de cet automne demeure incontestablement la mise en poste d'un annonceur permanent affilié à l'émission «Présent Albertain », réalisée par Dominique Soutif. «Jean Patenaude, va non seulement animer l'émission, mais également faire les entrevues, et participer à son montage et à sa rédaction.» a préciser ce dernier. Et M. Pariseau d'ajouter: «cette nouveauté nous importe beaucoup, car il faut dire que cela représente un voeu de longue date, et qui, jusqu'à présent ne nous avait pas été possible.»



M. Deslauriers
veut que le Café Show reste une émission légère

Pour cette saison nouvelle, l'emphase sera mise sur les activités des régions, y compris Calgary, Lethbridge, «et même sur Medicine Hat, insiste M. Pariseau, qui n'a pas encore d'antenne, mais cela viendra un jour. Ces gens ont besoin de nous, nous le savons, et nous y pensons.» Dans son «Café Show», M. Deslauriers aussi, va appuyer sur le petit monde des Franco-albertains, aussi bien avec ses disques canadiens français, qu'à travers ses petites chroniques informatives: «Monsieur Gaétan Tremblay s'occupe actuellement de nommer un correspondant pour chacune des régions, a confié Raymond Deslauriers. Nous espérons qu'ainsi les nouvelles nous arriveront plus facilement et plus rapidement, ce qui nous donnera le temps de faire quelques recherches avant de faire passer l'information. Nous pensons qu'il sera plus facile pour les gens de contacter notre correspondant pour annoncer un quelconque événement. De leurs côté, les correspondants nous appellerons une fois par semaine, si bien que nous saurons toujours où nous en sommes dans les régions'»

En plus de toute cette organisation intérieure et tournée sur les vastes régions de l'Alberta, il se pourrait bien que le «Café Show» devienne en partie une solution aux embouteillages irritants du matin. En effet, M. Deslauriers a l'intention d'essayer d'obtenir chaque jour le rapport du service de police des accidents de la route, afin de pouvoir recommander à l'écoute, si non l'itinéraire à prendre, celui à éviter. Mais cela reste encore dans le domaine de l'incertain.

Si Raymond Deslauriers, lui, s'attache à ne passer que des disques francophones, Dominique Soutif, préfère s'adonner à la musique, quelqu'elle soit, du moment qu'elle soit de qualité: «Je mettrai en priorité les groupes franco-albertains, bien sûr car je n'oublie jamais que nous sommes là pour les francophones, mais lorsque la qualité se fait rare, il faut bien aller la chercher ailleurs. J'ai enregistré des émissions avec Tympan, et j'en suis très heureux, car le groupe a une valeur musicale certaine, mais malheureusement, à l'heure actuelle,

il y a trop peu de groupes ou de chanteurs franco-albertains pour que je puisse m'y limiter. D'ailleurs, je ne m'arrête pas non plus aux musiciens anglophones; s'ils sont ukrainiens, par exemple, et qu'ils sont bons, je ne vois pas pourquoi je ne les ferais pas connaître au public francophone.» Il est certes aisé de comprendre le point de vue de M. Soutif. Serait-ce vraiment servir la francophonie, que de lui offrir de la musique francophone, oui, mais de qualité plutôt douteuse? Sans doute est-ce là où se fait valoir la subtile différence entre une radio pour la francophonie et celle qui serait de la francophonie...

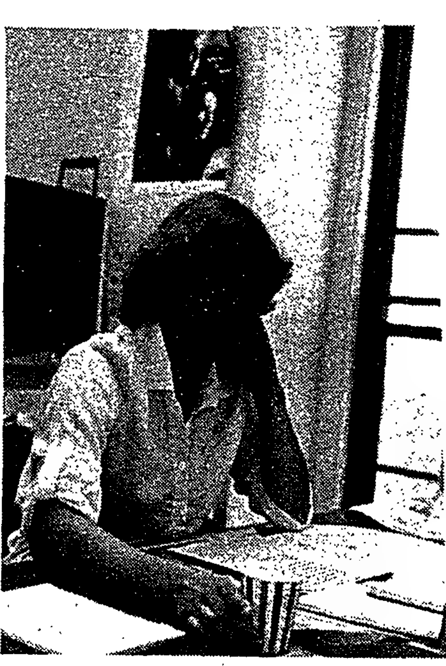
Voilà donc ce qu'il est des modifications quant à la programmation d'automne. Et ce n'est pas tout. En effet, CHFA, officiellement inauguré en novembre 1949, fêtera son 30ème anniversaire en novembre prochain. Que de projets donc pour cet événement dont tout franco-albertain devrait être fier! En premier lieu, une série d'émissions consacrées entièrement à l'histoire du poste, portant sur les différents organisateurs et membres du personnel, depuis le tout début. En addition à cela, une émission révèlera le fonctionnement de CHFA, ainsi que son organisation. Suivra ensuite une dernière émission portant sur les réactions des auditeurs de différentes régions de la province: «Nous avons l'intention de nous déplacer dans les régions,



De la qualité pour la francophonie, c'est ce qu'offre Dominique Soutif, réalisateur attaché aux affaires publiques.

pour fêter sur place cette 30 ème année d'existence», a déclaré M. Pariseau.

Cependant, M. Deslauriers, qui est en charge de ces projets, ainsi que le directeur du poste, M. Guy Pariseau, tient à faire savoir que ces dernières informations demeurent encore à l'état de projets purs, et qu'ils pourraient bien être soumis à quelque changement.



Joanne Turcotte, collaboratrice aux affaires publiques une des rares personnes albertaines de naissance qui puisse parler un excellent Français, c'est en tout cas ce qu'affirme M. Soutif.

PROGRAMMATION LOCALE AUTOMNE-HIVER 1979/80

CHFA La Radio Française en Alberta

«CAFE SHOW» de 6h00 à 9h30

Normand Bélanger anime ce magazine matinal qui comprend les informations, le sport, la météo, les conditions des routes et, en saison celles des pentes de ski, des chroniques, des blagues, et une bonne dose de musique dégourdissante.
Recherche et co-animation: Danièle Petit.
Mise en ondes: Rita Bouchard Wesley.
Une émission de Raymond Deslauriers.

«A LA CARTE» de 12h30 à 13h00

Un aperçu de la journée par l'horaire détaillée des émissions la météo le marché aux puces, les grandes lignes et l'actualité.
Animateur: Normand Fontaine.

«ACTUALITE AGRICOLES» de 12h30 à 13h00

Magazine agricole et rural animé par Normand Fontaine. Les rapports des marchés des grains et des animaux. Chroniques et conseils sur l'élevage et la culture en général. Chroniques spéciales sur l'apiculture, l'horticulture, les jardins maraîchers. Interviews, reportages, dans un décor de musique campagnarde et de folklore.

«CHRONIQUES» de 13h00 à 14h00

CHFA fête cette année 30 ans d'existence de moins pénible. Les anciens apportent témoignages et musique d'époque pour marquer cet anniversaire
Animateur: Frédéric Nicoloff

«ENTRE VOUS ET MOI» de 15h00 à 17h00

Normand Fontaine vous présente une musique variée et des invités qui parlent de leurs goûts.

«PRESENT ALBERTAIN» de 17h00 à 18h00

L'actualité nationale, internationale et albertaine au complet vivante, intéressante. Plusieurs éléments composent ce magazine dont le sport, les affaires publiques, Réseau Ouest et les nouvelles du Manitoba à la Colombie-Britannique. «De tous les coins du réseau» suivi de commentaires sur des titres de l'actualité.
Animateurs: Jean Patenaude Jean Pierre Roy et Johanne Turcotte.
Réalisation: Dominique Soutif.

«LA FOLLE AVOINE» de 18h00 à 20h00

Ces 90 minutes de musique jeune vibrante sympathique, originale, ou complètement folle appartiennt à la jeunesse, de même que l'amitié, l'attention et l'intérêt de l'animateur Frédéric Nicoloff.

SAMEDI SEULEMENT

«CAFE SHOW» de 6h00 à 9h00

C'est notre magazine spécial légèrement écourté de fin de semaine ou l'animateur Frédéric Nicoloff se fait informateur, chroniqueur sportif, météorologue prophète, commentateur social et blagueur comme toujours. De quoi se lever du bon pied pour entreprendre, et survivre! le congé de fin de semaine.

«ENSEMBLE» de 8h30 à 9h00

C'est une émission préparée par la BBC de Londres pour l'enseignement du français aux anglophones. Le vocabulaire, la grammaire, la syntaxe, la conversation orale et l'expression écrite y trouvent leur place. (Emission présentée avec la gracieuse collaboration de l'Université Athabasca d'Edmonton).

«SUR LE VIF»

Cette deuxième demi-heure produite par le BBC complète le travail de la précédente puisqu'elle s'adresse à ceux qui ont déjà une certaine maîtrise de la langue.

«SPECIAUX 30e»

Raymond Deslauriers réalise une série d'émissions spéciales qui auront pour thème le 30ième anniversaire de CHFA, qui a vu le jour un 20 novembre par un temps merveilleux et qui continue à ensoleiller la vie des Albertains, Jours dates et heures à préciser.

DIMANCHE SEULEMENT

«VERS LIBRES» de 22h03 à 23h00

Où les poètes de tous les temps grands ou inconnus littérateurs ou chansonniers ont leur part d'antenne. En plus de poètes connus dont il lira les vers, Frédéric Nicoloff y accueillera parfois des invités poètes inédits ou simplement... amateurs de poésie.

CBXFT La Télévision Française en Alberta

EMISSIONS LOCALES

CE SOIR

Pour la saison automne-hiver, l'émission «Ce Soir» prend un nouveau format en étant incorporée au «Ce Soir» national émanant du réseau et sera d'une durée de 60 minutes.
Programme d'actualité nationale, internationale, régionale et sports.
Diffusion: Du lundi au vendredi, 18h00 à 19h00.
Producteur délégué: René Généreux
Animateur: Normand Séguin
Commentateur sportif: André Roy

HEBDO SPORTS

Emission d'un demi-heure consacrée aux sports professionnels et amateurs.
Entrevues avec des personnes qui consacrent leur temps aux sports professionnels et amateurs, équipements sportifs, informations et commentaires.
Réalisateur: Patrice Tremblay
Diffusion: Le vendredi, à 19h00

Collaborateur: Guy Cormier

A CONTREPOIDS (jeu questionnaire)

Série régionale de 28 émissions qui présente des concurrents qui, dans une lutte amicale, tentent de faire pencher la «balance du savoir» de leur côté respectif, en répondant aux questions de l'animateur.
Diffusion: Le lundi, à 19h00
Réalisateur: Denis Lord
Hôte: Normand Séguin
Animateur: Normand Bélanger

GENIES EN HERBE

Série régionale de 11 émissions auxquelles participent sept écoles de l'Alberta dont: J.H. Picard, Austin O'Brien et Harry Ainlay d'Edmonton, G.P. Vanier de Donnelly, Régionale de St—Paul, Secondaire de Bonnyville et Routhier de Falher.
Diffusion: Hiver 1980
Réalisateur: Maurice Olsen
Animateur: Normand Séguin

PAR 27

Co-production régionale de 18 émissions mettant aux prises quatorze des meilleurs golfeurs canadiens.
Parcours: Club de golf Willow Park de Calgary
Diffusion: Printemps 1980
Réalisateur: Dave Smiley
Commentateurs: André Roy et Jacques Barrette

PROFIL

A l'occasion de l'inauguration officielle des stations de réémission (radio et télévision) à Fort McMurray, Lac-la-Biche et Grande Prairie, un «Profil» de 30 minutes sera produit pour chacune de ces régions. Rappelons que la réalisation de ces projets s'inscrit dans le cadre du Plan Accéléré de Rayonnement et qui comporte l'installation de réemetteurs répartis à travers le Canada.

Les dates de diffusion demeurent à communiquer.

CONTRIBUTIONS AU RESEAU

MUSIQUE MINIATURE

Co-production d'une série de 15 émissions de récitals en musique classique.
Diffusion: Le dimanche après-midi, hiver 1980
Réalisateur: Armand Beril
Animateur: Normand Séguin

HEBDO—DIMANCHE

Magazine d'information (Contribution de 25 minutes par mois).
Réalisation Edmonton: Maurice Olsen
Réalisation Montréal: Pierre-Marcel Claude
Animateur: Laurier Lapierre

REFLETS D'UN PAYS

Magazine télévisé qui nous aide à nous familiariser avec les coutumes, les cultures, les préoccupations, les réalisations des gens de chez-nous.
Diffusion: Du lundi au vendredi, à 13h35 (Eté 1980)

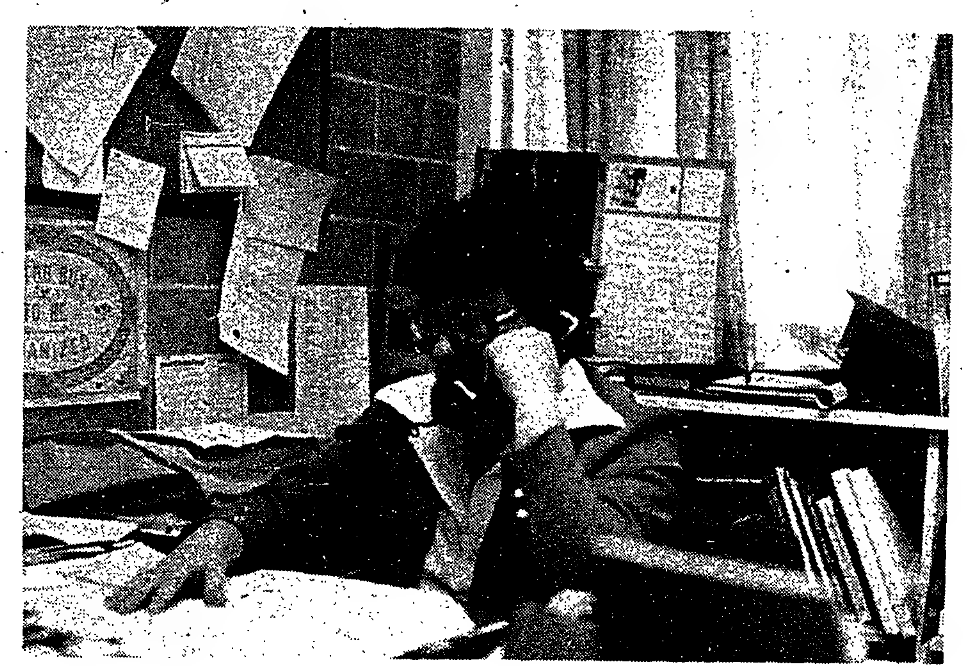
LES ATELIERS

Emission du troisième âge où des gens d'un peu partout à travers le pays nous révèlent, nous enseignent leurs secrets, leurs techniques, leurs métiers, leurs hobby, le tout sous le signe de la bonne humeur et de la joie de vivre.
Diffusion: Le vendredi 14 mars, 14h30
Réalisateur: Patrice Tremblay
Animateur: Jacques Houde

Un centre de documentation pour les professeurs

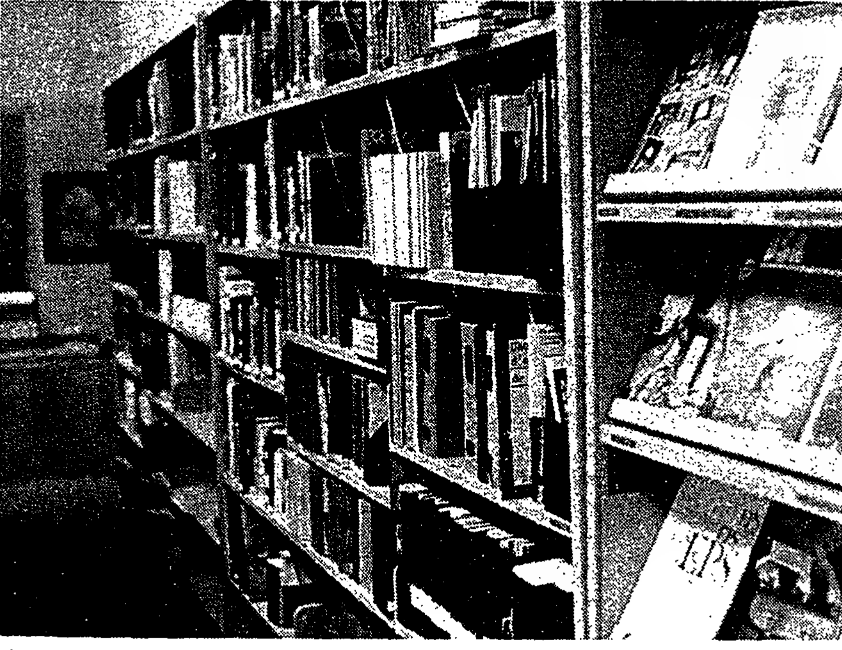
par Silvie Pollard-Kientziel

Le centre de documentation pédagogique installé dans les locaux de la Faculté Saint-Jean à Edmonton possède près de 8,000 livres et plusieurs centaines de matériaux audio-visuel, tous à la disposition des professeurs des écoles possédant un programme bilingue. Si le matériel exposé dans ce centre ne peut quitter les locaux, ce n'est que pour assurer que chacun puisse consulter, le jour de sa venue, la totalité des ouvrages ou autres. Mme Landry est là pour guider, conseiller, et informer les visiteurs, afin de faciliter l'enseignement du français ou en français dans les établissements scolaires de la province.



Entre les contacts avec les fournisseurs et ceux avec les professeurs, Mme Landry n'a pas le temps qu'elle désirerait pour lire les livres qu'elle expose.

Depuis son ouverture, en début du mois d'août de l'année 1977, le centre de documentation pédagogique de l'Université de l'Alberta et installé dans les locaux de la Faculté Saint-Jean, s'est bien développé. En effet, en deux années, le centre a réussi à amasser quelques 8,000 volumes, 600 films fixes, 250 ensembles multi-média, 650 ensembles diapositives, 20 cartes géographiques, et 70 disques.



Près de 8 000 volumes à la disposition des professeurs des écoles bilingues.

Le centre de documentation pédagogique d'Edmonton est unique en Alberta: «Il y a un tout petit centre à Calgary, mais dont le matériel est malheureusement très limité, a annoncé Mme Slyvia Landry, Directrice du centre de documentation d'Edmonton. Winnipeg a un centre qui nous ressemble beaucoup, mais qui offre d'autres services. Par contre, le collège Saint-Anne de Nouvelle Ecosse a fait projet d'une aide pédagogique semblable à celle que nous apportons ici.»

Nous ne vendons rien...

Le service offert par le centre d'Edmonton, est uniquement un service de consultation, destiné à la formation d'enseignants bilingues en leur donnant accès à du matériel pédagogique pour l'enseignement en français et du français: «Nous ne vendons rien, et ne prêtons pas non plus, a expliqué Mme Landry. Mon rôle est de faire connaître aux enseignants des écoles bilingues de l'Alberta, toute la documentation utile dans l'exercice de leur fonction. Lorsqu'ils viennent me voir, ils commencent par regarder ce que nous avons à leur offrir, avec ou sans mon aide suivant leur choix, puis me consultent pour savoir où ils peuvent commander le matériel de leur sélection. Certaines personnes viennent même me consulter pour savoir comment classer tel ou tel manuel dans leur bibliothèque scolaire, ce qui m'est relativement facile de leur dire, puisque tous mes volumes sont ranger suivant la méthode Dewey, une méthode de classification bien connue chez les bibliothécaires, et qui a donc pour avantage d'être très facile à suivre pour la plupart des gens qui viennent fouiller parmi les volumes.

Pour le moment, deux employées seulement sont en charge de ce fabuleux centre de consultation de matériel pédagogique, Mme Landry donc, et son aide, une jeune québécoise, Jacynthe Thiboutot. Une troisième personne viendra probablement s'ajouter à elles à la saison d'hiver, mais à temps partiel seulement.

Bien que renseignant énormément sur les maisons de publications des ouvrages exhibés, ainsi que sur les librairies qui sont en mesure de commander le manuel recherché, le centre de documentation pédagogique ne reçoit que très peu de subventions des maisons d'édition.

Le budget de ce centre est décidé par le doyen de la Faculté Saint-Jean, Monsieur François McMahon, puisqu'il est en fait l'administrateur direct du projet.

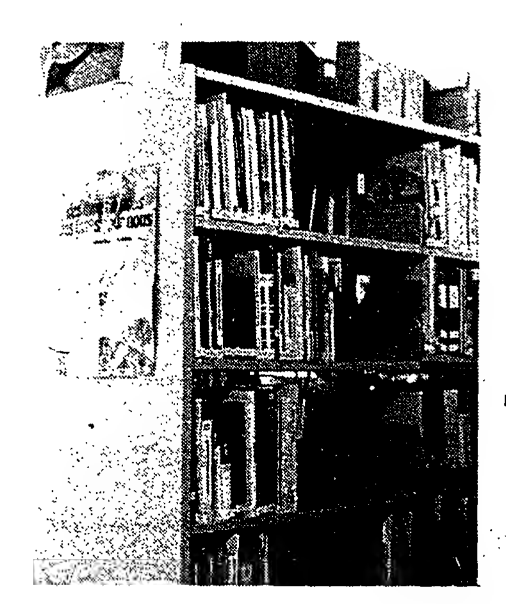
Une journée pédagogique en octobre

Afin de rester entièrement à jour quant à la nouveauté des ouvrages, Mme Landry effectue environ deux fois par an un voyage de contacts et de recherches dans l'Est du pays. Elle n'hésite pas non plus à se déplacer dans les différentes régions de l'Alberta, pour faire valoir les facilités et l'aide que peut offrir le centre. Et c'est ainsi qu'en octobre prochain, une journée pédagogique sera organisée avec les écoles séparées: «Il est plus facile de faire valoir les services du centre, a ajouté Mme Landry, dans les écoles des régions éloignées telle Lethbridge ou Rivière-La-Paix, en allant sur place. Tout d'abord, cela me donne une idée des besoins que peuvent avoir ces établissements et leur professeurs, et d'autre part, le contact direct est toujours plus révélateur qu'une simple lettre ou coup de téléphone annonçant l'existence d'un centre de documentation.»



Mme Sylvia Landry: «Je renseigne même sur la méthode de classification Dewey.

Il en est certes bien ainsi, et Mme Landry en détient d'ailleurs la preuve, car il n'est pas rare qu'elle ait à Edmonton, la visite de professeurs ou bibiothécaires, qui, avec la permission de leur principal, n'ont pas hésité, eux non plus, à prendre une ou deux journées pour venir consulter les livres ou le matériel audio-visuel, mis à leur disposition.



Des livres de bibliothèque, et des livres plus ce classiques, du style manuels.

Quelques problèmes

Le centre grossit, c'est vrai, mais avec ce développement continuel, quelques problèmes ont vu le jour. En effet, avec le nombre de volumes, de films, de cassettes, qui ne cesse d'augmenter, la mémoire pourtant bien sûr de Mme Landry ne suffit plus pour renseigner les visiteurs de tout le matériel qui pourrait leur être utile pour un seul et même sujet. Un livre parlant des champignons, n'est pas forcément intitulé «Les champignons», et ne traite pas non plus exclusivement du champignon, par exemple. Et c'est pourquoi Mme Landry a songé à rédiger un catalogue, ce qui offrirait en plus l'avantage de pouvoir être envoyer à chacun des établissements scolaires bilingues possédant des classes d'immersion en Alberta. Allez donc essayer de leur envoyer un peu de la mémoire de Mme Landry!

Le second de ces problèmes concerne directement la Faculté Saint-Jean qui se trouve dans la nécessité toujours plus pressante de trouver un local plus grand pour le centre de documentation pédagogique. A quand donc ce grand déménagement? Mme Landry l'ignore encore, mais l'attend en tout cas avec impatience.

pour enfants seulement



IMAJEUX

" Le succès fut tel que les jeunes et les enseignants sont d'accord pour dire que ce fut, sans aucun doute le meilleur spectacle d'enfants de l'année sinon le meilleur de tous les temps à Bonnyville"

Henri Lemire
Le Franco Albertain

UN TOURTIBUS POUR NOEL

"Colorful, imaginative costumes and props black light and sound effects and excellent acting on the part of the cast, brought the story of "Un Tourtibus pour Noël alive."

Wanda McConnell
Edmonton Journal

Pour ceux qui ont reçu la BOITE A POPICOS dans leur école, ils se rappeleront surement de «Un Tourtibus pour Noël» et de «Imajeux» avec ses chansons, ses clowns, ses rires et ses pleurs.....

SAISON 79/80

La BOITE A POPICOS est de retour pour une deuxième saison avec encore toutes une série de personnages avec des histoires pour émerveiller, apprendre et surtout s'amuser.

«UNE LIGNE BLANCHE AU JAMBON», de Marie-France Hébert. Comme son titre le suggère, c'est une pièce pleine de fantaisie et de surprise! Cette pièce partira en tournée provinciale du 28 novembre au 7 décembre et à Edmonton du 12- 27 novembre.

ADAPTATION DES FABLES DE JEAN DE LAFONTAINE. Du classique pour aujourd'hui. Cette pièce jouera à Edmonton du 4-19 février '80.

CREATION COLLECTIVE AVEC MARIONNETTES. Une exploration du monde mystérieux de la marionnette... de son histoire; une création collective par la troupe; Cette pièce ira en tournée provinciale du 24 avril au 9 mai et sera représentée à Edmonton du 8-23 avril.

La BOITE A POPICOS est une compagnie professionnelle de théâtre pour enfants qui s'engage à rendre la langue française vivante dans nos écoles avec des représentations divertissantes, amusantes et en plus éducatives.

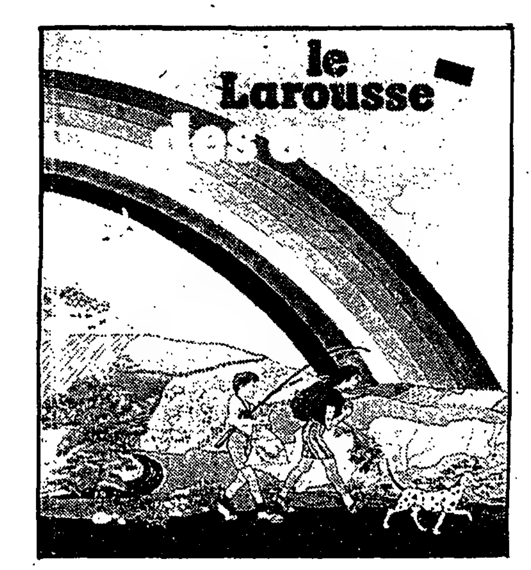
La troupe joue pour les enfants de la maternelle à la sixième année dans les écoles publiques (cours d'immersion) et catholiques (cours bilingue).

La BOITE A POPICOS est parainnée par CANADIAN PARENTS FOR FRENCH et fut fondée à l'automne '78. La compagnie a déjà joué pour 5,000 enfants à travers la province, a réalisé une émission de télévision en collaboration avec Capital Cable T.V. et a participé au Alberta Showcase dans laquelle elle fut reconnue comme étant une des plus innovatrices et meilleures troupe de théâtre pour enfants en Alberta.

La BOITE A POPICOS croit qu'elle répond à un besoin, le besoin de vivre et de rire en français. Nous espérons pouvoir partager ceci avec vous bientôt.

Pour plus d'informations veuillez rejoindre: Suzette Lagacé-Aubin
9132 - 70 avenue
Edmonton, Alberta
T6E OT5
tél.: 433-5378

Livres



Le larousse des enfants

Librairie Larousse,320 pages,

Qu'y a-t-il dans ce livre? L'alphabet, au début du livre. Comment est fait ce livre et comment s' en servir. Pour jouer avec les mots. Les mots du dictionnaire, de A à A. Les questions: qui ou quoi? où? quand? combien? pourquoi? etc. Pour retrouver des mots de la même famille. Les chiffres et les nombres. Un dictionnaire pour tous les goûts, pour les petits et les plus grands.



Mon grand dictionnaire francais-anglais

Editions des deux coqs d'or,94 pages,E. Walpole et Aimé Gabillon

Mon grand dictionnaire, 1001 tours et jeux de mathématiques modernes, 1001 tours de physique, 1001 tours de chimie, sciences pour garçons et fille, les merveilles du corps humain, les animaux sauvages et leurs bébés, les animaux familiers et leurs bébés, le livre de grands pandas, l'homme et la nature, mers et montagnes, terres et forêts, l'autoroute et les animaux du petit bois, pirates et corsaires, contes d'Andersen, contes de l'oncle Vania, lisez, jouez et découvrez la Scandinavie; à la découverte des échecs.

Dictionnaire des mots des phrases des images

Editions RST, 125 pages, Aimé Gabillon

2,500 mots dont près de mille termes définis. 1,500 illustrations en couleurs. Les définitions sont à la portée de tous les enfants: il s'agit naturellement, non pas de définitions abstraites mai d'exemples d'emploi.

L'illustration se veut claire, simple et frappants. Elle est vivante, elle est aussi précise.

Ainsi le «Dictionnaire des mots, des phrases, des images» peut-il accompagner l'enfant dans ses progrès, hâter ceux-ci, et lui en faire désirer d'autres. Le chemin est ouvert.

DICTIONNAIRE
des mots, des phrases, des images



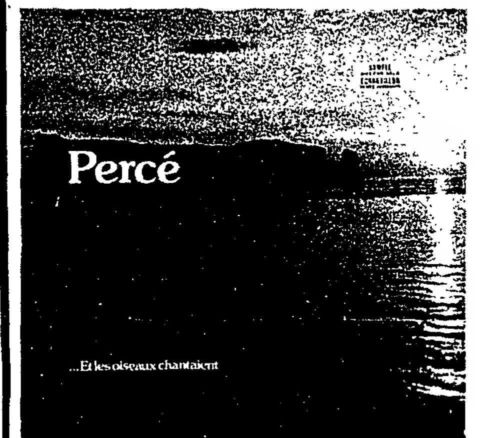
Disques

par Silvie-Pollard-Kientzel

Robert Charlebois



Une musique au tythme sévère et irrégulier qui ne dit rien qui vaille. Qui parlait d'union de la musique et de la voix? M. Charlevois l'ignore, en tout cas. Les paroles s'accordent avec la démence du fond sonore plus que musical: C'est d'une absurdité assez étonnante. A tel point qu'il est difficile de reconnaître le chanteur lorsqu'il entonne enfin une mélodie qui tiend debout, «Dix ans». D'où lui vient donc tout son succès? ...



Morisod

Du solo piano, à la musique de variété trompettes en avant, en passant par le mélodieux arrangement orchestral. Les styles variés fond de ce disque passé très doucement dans le calme d'une soirée entre amis, une merveilleuse musique de fond.

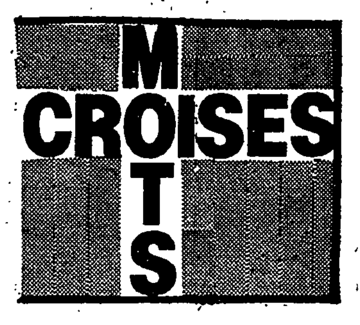
Difficultés français / anglais

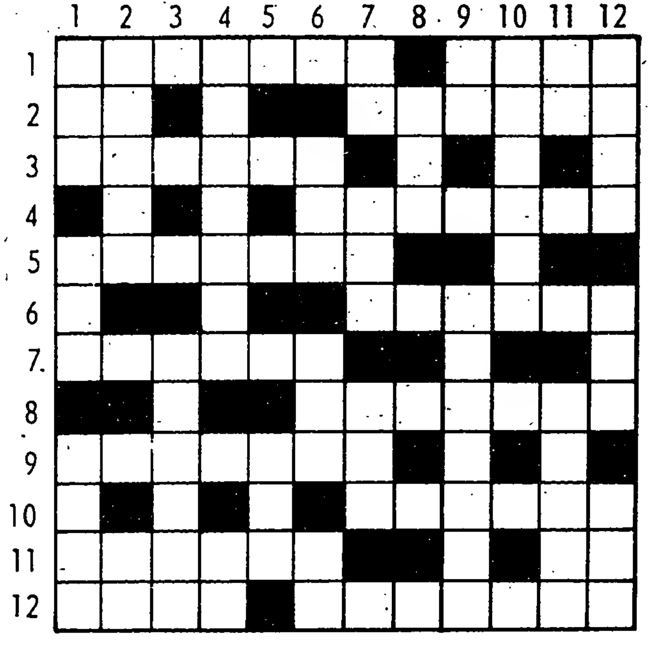
Test 44

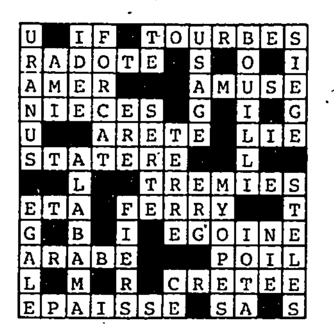
1. Her watch is fast
2. he cut his finger
3. Several times a year
4. She came forward, a smile on her lips
5. I spent the whole evening (in) reading
6. He returns from Mexico with the whole family
7. Ernest Hemingway, a famous novelist
8. Eighty-four seats are vacant
9. Every other day
10. Every time it snowed, he shovelled,
11. Everyone for himself
12. Eggs are very cheap in the country
13. Sit down, since you are very tired
14. Stay here, while I go shopping
15. She was forgiven at once
16. Something lasting
17. Since then it has been foggy
18. She could not make up her mind
19. ...so as to be there on time
20. She wonders what will happen to her

Score......!

1. Sa montre avance, va trop vite.
2. Il s'est coupé un doigt.
3. Plusieurs fois l'an, par année, chaque année.
4. Elle s'est avancée, un sourire aux lèvres, le sourire aux lèvres.
5. Il demeure rue Rideau, numéro 7.
6. Il revient du Mexique avec toute la famille.
7. Ernest Hemingway, célèbre romancier, romancier bien connu.
8. Quatre-vingt-quatre sièges sont libres, disponibles, vides, vacants, inoccupés.
9. Chaque deux jours - tous les deux jours - un jour, non; un jour, non un jour sur deux.
10. Chaque fois qu'il neigeait, il - toutes les fois qu'il neigeait, il...
11. Chacun pour soi.
12. Les oeufs sont très bon marché à la campagne - coûtent très peu. Les oeufs se vendent à très bon prix.
13. Assoyez-vous, puisque vous êtes très fatigué.
14. Restez ici pendant que je vais faire les emplettes, faire des courses, que je vais au marché, au magasin, faire mes achats.
15. On lui a pardonné tout de suite- on lui a accordé le pardon.
16. Quelque chose de durable- quelque chose qui dure longtemps.
17. Depuis lors, depuis ce temps-là, il a fait du brouillard, le temps a été brumeux.
18. Elle ne pouvait pas se décider, prendre une décision.
19. Pour être là à temps - afin d'être là...de manière à être là...
20. Elle se demande ce qui va lui arriver.









Solution du 31 août

HORIZONTALEMENT

1. Petit animal carnivore qui s'attaque aux volailles - Eau de soude
2. Carcasse - Descente à ski en zigzag
3. Inculpé
4. Revenir à la vie
5. Déterminer l'axe d'une pièce
6. Ajournement
7. Pays où l'on est né
8. Gagne-pain
9. Manoeuvre travaillant pour la ville
10. Altéré par l'air
11. Dédain - Sert à lier
12. Charge d'un âne - Inhuma

VERTICALEMENT

1. Serpent - Promontoire - Léthargie
2. Ver servant d'appât de pêche - Dans
3. Fleur
4. Eprouver une joie très vive - Note
5. Ordonnance
6. Epoque - Saison - Pron. personnel
7. En matière de - Légumineuse - Voie de circulation
8. Unité monétaire bulgare
9. A elle - Cours d'eau abondant
10. D'une couleur verdâtre (pl.)
11. Note de musique - Loto du mois
12. Copine - Condiment - Lettre grecque

HOROSCOPE

Capricorne du 22 déc. au 20 janv.

Sachez résister aux désirs d'action qui vous viennent des aspects planétaires. Ne montrez pas à vos familiers une figure renfrognée qui ne vous vaudrait que des rancunes. Résistez à la tentation de trop dépenser.



du 21 janv. au 19 fév.

Ce sont maintenant vos amis ou des associations dont vous êtes membre qui vous préoccupent. Soyez charitable et secourable, mais n'exagérez rien. N'allez pas au-delà de vos possibilités financières et sociales.



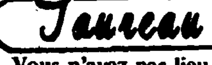
du 20 fév. au 20 mars

Pour quelques-uns d'entre vous, cette journée peut décider d'un mariage. Vos perspectives d'affaires sont bonnes. Ne négligez cependant pas les membres de votre famille pour vous consacrer uniquement à vos intérêts professionnels.



du 21 mars au 20 avril

Psychologiquement, vous êtes un être d'élite vivant pourtant dans un monde fermé et profond, d'où il vous est terriblement difficile de sortir. Vous vous organisez une petite vie personnelle, bien à vous, tout en douceur.



du 21 avril au 20 mai

Vous n'avez pas lieu de vous plaindre de votre vie, car vos tâches s'accomplissent comme par enchantement. Malgré cela vous seriez sage de vous coucher tôt afin de vous reposer davantage, lorsque vos activités vous le permettent.

Gemeaux du 21 mai au 21 juin

Ne boudez pas une occasion de rendre plus amicales et plus sincères vos relations avec les autres. Ne vous laissez pas accabler par les ennuis des autres. Offrez-vous un peu plus de liberté et de détente.



du 22 juin au 22 juillet

Ne prononcez pas des paroles que vous regretteriez ensuite. Ne vous énervez pas pour un rien. Soyez conciliant, ce sont les astres qui vous boudent en ce moment. Ne vous accrochez pas à vos premières opinions.



du 23 juillet au 23 août

Vous ferez probablement de nouvelles connaissances. Il vous appartient de juger s'il est opportun de les faire entrer dans votre cercle habituel. Mais ne croyez pas que vous pourrez ainsi augmenter votre popularité.

Vierge du 24 août au 22 sept.

C'est ce que vous mettrez sur pied actuellement, alors que vous avez tout le temps d'en peser le pour et le contre qui vous apportera plus tard l'aisance à laquelle vous aspirez. Sur le plan sentimental, c'est le calme et la fidélité.



du 23 sept. au 23 oct.

Tenez compte de l'état de vos ressources dans les démarches et les changements projetés. Dites-vous que les passe-temps les plus coûteux ne sont pas obligatoirement les plus agréables.

Scorpion du 24 oct. au 22 nov.

Vous ne rencontrerez pas de grosses difficultés et votre entourage se montrera compréhensif. Méfiez-vous toutefois de certaines propositions qui pourraient vous être faites concernant soit vos intérêts, soit l'emploi de votre argent.

Sagittaire du 23 nov. au 21 déc.

Cette journée serait mal choisie pour les explications ou les avances amoureuses. Il est probable que vous verrez beaucoup de mondi dans votre lieu habituel. Vous aurez à peine le temps de respirer.

S.O.P.

Mot Cachés

8 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	R	E	S	E	C	I	V	R	E	S	R	E	M	R	T
2	E	N	E	L	B	A	R	E	S	I	M	S	E	E	N
3	R	O	U	D	T	E	I	R	I	I	A	U	R	N	E
4	O	H	T	R	I	R	P	I	R	M	R	E	C	N	M
5	G	P	E	R	T	F	R	R	P	O	I	T	E	O	E
6	I	E	T	L	R	E	I	F	I	D	E	E	R	I	L
7	V	L	R	I	I	T	R	E	S	E	R	V	I	T	B
8	E	E	E	B	E	E	U	E	T	S	D	U	E	C	A
9	R	T	E	R	R	R	D	D	A	S	E	D	O	E	U
10	M	U	S	E	D	U	T	I	C	I	L	L	O	S	Q
11	I	D	S	A	A	T	I	T	H	S	I	E	T	S	R
12	L	I	N	R	E	A	E	E	E	E	T	R	U	A	A
13	L	E	I	E	C	N	D	R	R	R	O	G	T	N	M
14	O	O	R	R	E	T	I	S	E	H	E	E	E	T	E
15	N	O	I	T	P	I	R	C	S	N	A	R	T	E	R

Atre
Chères
cinéaste
cessante
certe
Duveteuse
Edifie
étudie
être
éditer
Frères
fêter
Hésiter
Libre
lier

Marier
mers
mercerie
misérable
modes
Nature
négus
noiraude
Odes
orée
Pistache
prise
Rate

remarquablement
retranscription
revigorer
rime
rire
Service
shorts
sectionner

sise
sollicitude
sourd
Têtue
téléphone
trier *
tiédir
trie

Vermillon
vices

Réponse du no.1

ENTASSER

LE FRANÇAIS: ÇA VA?

PIERRE MONOD



Température ou temps?

«Cet été, nous avons eu une meilleure température chez nous qu'en Alberta.» Me dit un Québécois. Veut-il dire température ou temps? Est-ce: un meilleur temps au Québec qu'en Alberta? (rien à voir avec « a good time», bien sûr). Température et temps sont employés tous deux couramment et, bien que n'ayant pas la même signification, on finit par les confondre. «Quel temps fait-il? Il fait clair ou il fait sombre; il fait du vent ou il fait calme; il pleut ou il fait beau, il fait laid.» Lorsqu'on dit: «Il fait chaud ou il fait froid.» On ne se rapporte plus vraiment au temps mais à la température. Si vous consultez un dictionnaire, vous verrez que cette dernière est l'action de l'état atmosphérique sur nos organes; ainsi lorsque nous disons: «J'ai froid ou j'ai chaud», c'est la sensation que nous recevons de l'état de l'atmosphère ce phénomene est mesurable de façon exacte grâce au thermomètre.

Comparons en passant le «j'ai froid» du français au «I am cold» de l'anglais; le premier représentant une sensation venant de l'extérieur et le second une sensation venant de l'intérieur; il est intéressant de remarquer cette différence puisqu'il y a deux sortes de températures: l'extérieure qui dépend des variations atmosphériques et qu'on ressent par la peau et l'intérieure qui varie selon notre état de santé - normal ou fièvreux-, les écarts de la première variant entre moins 200 degrés et plus 2000 degrés environ alors que, pour la seconde, le corps humain, ils oscillent entre 36,8 et 42 seulement. Du point de vue langue, il semble donc que les francophones donnent plus d'importance à la température extérieure: «J'ai / froid» alors que les anglophones s'intéressent plus à la température intérieure puisqu'ils disent: I am/ cold». De même que les Espagnols ont deux verbes - «ser» et «estar»- pour exprimer «être» - et «tener» et «haber» pour exprimer «avoir»- on pourrait imaginer en français d'employer deux verbes différents pour exprimer les sensations externes et internes. Retenons ainsi que la température de l'atmosphère subit en un même lieu des variations régulières -entre le froid et le chaud- suivant l'heure de la journée, le mois de l'année, et des variations accidentelles selon la clarté du ciel ou l'épaisseur des nuages.

Le temps, lui, se rapporte à l'état général de l'atmosphère. La température peut donc dépendre du temps: « Pendant la journée, quand le temps est nuageux, la température s'abaisse mais quand il fait nuit, si le temps est clair, la température descend aussi. « On parle ainsi d'un temps doux, d'un temps froid, d'un temps humide, ou sec; mais jamais d'une température humide ou sèche, calme ou orageuse. Cependant, comme on le voit avec les adjectifs froid, doux, chaud utilisés avec le temps, on a tendance à mélanger les deux; on dira aussi: «La température est agréable» ou »il fait un temps agréable».

Comme le temps était agréable la semaine dernière, j'en ai profité pour visiter une exposition de peinture; j'entends soudain une exclamation: «Quel magnifique portrait!». Je me détourne pour regarder: il ne s'agissait nullement d'un portrait mais d'un paysage. Etonnement! Pour ladite personne, portrait était synonyme de tableau. Pourtant un portrait n'est que l'image d'une personne reproduite par la peinture, le dessin ou la photographie - on l'emploie aussi dans un sens littéraire, tels les portraits de La Bruyère-. Dans tous les cas, il ne faut pas confondre la représentation de la tête ou du buste d'une personne (portrait) ou de la personne en entier (portrait en pied) avec celui d'un paysage, d'un édifice ou d'un groupe de maisons qu'on désigne sous leur nom spécifique ou sous celui de tableau: «Quelle magnifique église!», «Quel paysage remarquable!», «Quelle luminosité dans ce tableau!». Ajoutons qu'un tableau représentant des objets inanimés comme des fruits, des viandes, des fleurs, s'appelle une nature morte. On entend également employer à tort le nom «portrait» pour un travail effectué par un professionnel. Signalons encore que, chez un photographe, on va se faire photographier, on ne va pas poser, moins encore se faire poser. Seul ou seule, le modèle - homme ou femme- pose pour une photo publicitaire ou artistique.

Terminons sur une note différente: Voici septembre, retour des professeurs, des élèves, chacun se sent frais et dispos; pourquoi ne pas demander aux étudiants d'utiliser un peu de leur imagination pour écrire quelque chose de poétique dans le genre de ce qui suit et que vous pourriez ensuite m'envoyer? :

Pour illustrer le thème «Je meurs de faim»- Toi, tu cherches la vérité dans la figure d'une fleur... tu m'assures que tu vas la trouver. Toi, tu cries contre le vent et je ne peux pas entendre tes paroles... tu m'assures que ce n'est pas important. Quand tu t'étends sur l'herbe, tu ne vois pas le ciel - tu vois les histoires des nuages et tu me dis que c'est profond. Quand je te parle, tu n'écoutes pas mes mots, mais le sens de leurs syllabes, et tu me dis que ce sont des chansons.

Tes jours commencent avec un sourire, tes nuits avec l'amour... tu me dis que c'est la meilleure attitude. Ton esprit est réfléchi dans les feuilles des arbres... Tu as une telle personnalité. Tes yeux sont réfléchis dans les gouttes de rosée... tu est un être véritable, mais...

Moi, je suis ici et je te regarde, volant d'une fleur à l'autre, entre tes nuages. Je t'écoute... tes paroles de bonheur, tes ricanements. Je ne t'ai jamais entendu pleurer, je ne t'ai jamais vu triste. Si je peux juger d'après les apparences... tu es comme le soleil. Moi, je suis ici, je te regarde... je ne t'ai jamais vu triste, mais parfois j'ai senti ta peur... je ne t'ai jamais vu triste mais j'ai senti ta déception... tu es comme le soleil mais quand tu es près de moi, j'ai froid. J'attends le jour... où tu verras l'importance de la pluie, la beauté d'un ciel sans soleil, d'une nuit tranquille sans étoiles... j'attends le jour... où tu verras l'importance de ma réalité.

Je serai joyeuse quand ce jour arrivera, mais actuellement, je meurs de faim.

(d'une étudiante anglophone)

Organismes féminins

La fédération des femmes canadiennes-françaises

La Fédération des femmes canadiennes-françaises, c'est quoi? Si vous parcourez le pays, les réponses très vraisemblablement varieront, témoignant de la diversité des préoccupations locales et régionales. Le problème se pose - comment concilier en quelques mots au-delà de 60 ans d'histoire? Faut-il justement essayer de résumer cette histoire? La force du mouvement ne réside-t-elle pas dans sa facilité d'adaptation au milieu et à l'urgence du moment?

Caractérisé par le bénévolat traditionnel, l'organisme depuis quelques années est entré dans le dur processus de l'auto-évaluation, de la redéfinition et de la réorientation. Vous trouverez donc, ci-dessous, quelques réflexions résultant de nombreuses discussions sur la FFCF d'aujourd'hui.

Afin de cerner le mieux possible la direction à prendre, nous avons cru indispensable d'emprunter la route logique de l'histoire afin de mettre en valeur la très large implication des femmes à leur milieu. Oui, la femme était présente, elle l'est encore aujourd'hui, mais...elle brille par son absence dans les textes historiques. Serait-ce parce que la dure lutte quotidienne de la survivance marquée au sceau du bénévolat traditionnel de service ne possède rien d'éclatant et de glorieux? Pour l'instant notre histoire ne semble se limiter qu'à quelques héroines mais que dire de ces milliers de femmes qui quotidiennement, silencieusement et dans l'ombre se sont avérées les véritables piliers de nos communautés?

Le bénévolat traditionnel, plus communément (ou souvent péjorativement) étiqueté comme bénévolat de service se doit d'être remis en question afin qu'il puisse répondre aux demandes qu'occasionne l'évolution rapide de notre société. La sophistication des structures sociales exige des mécanismes par lesquels les citoyens peuvent rapidement et efficacement intervenir. C'est ainsi que nous croyons que le bénévolat peut devenir un outil d'implication sociale très valable dans un monde marqué par l'aliénation des citoyens, et plus particulièrement des femmes, au pouvoir.

Les sessions de formation et d'animation que nous offrons à nos membres se doivent de refléter d'une part les appréhensions personnelles que tout le dossier de la condition féminine a fait naître chez elles et également, donner libre cours aux attentes qu'elles ont envers le mouvement. La FFCF tente de plus en plus à devenir le mécanisme par lequel «la femme ordinaire» peut trouver des solutions pratiques à ses problèmes et à ses besoins - solutions qu'elles n'ont pas trouvées dans les grands courants de la pensée féministe. La diffusion d'information et les échanges qui s'ensuivent permettront, nous l'espérons, d'en arriver à une remise en question permettant de débloquer sur une nouvelle conception de ce que doit être la Fédération des femmes canadiennes-françaises.

La première tentative concrète de la nouvelle orientation se traduira d'ici quelques mois par la révision de notre constitution. Cette nouvelle régie interne reflétera une plus grande flexibilité afin que toutes puissent y trouver ce qu'elles cherchent en tant que femmes et francophones - car ce sont sur ces deux fronts à la fois que l'organisme se doit de militer.

Le débat est ouvert et le défi à relever... défi fascinant puisqu'il mène à la conquête d'une société où en tant que femmes et francophones nous jouirons de la plénitude de nos droits.

Thérèse Laplante
Présidente régionale de la FFCF
tél: 639-2078

RELIGION

Dû à un retard du courrier nous n'avons malheureusement pas reçu la chronique du Père Johnson à temps.

La Direction

Voix des rocheuses

-chorale française de Calgary

-chorale membre de l'Alliance Chorale Alberta et de l'Alliance Chorale Canadienne

-chorale indépendante de tout autre organisme religieux, culturel etc.

-hommes et femmes agés de 18 ans et plus

-chants folkloriques, populaires, mixtes

AUDITIONS PAR RENDEZ-VOUS

-Dates: les 13 et 15 septembre, 1979

FRAIS D'INSCRIPTION/AUDITION -10.00 dollars

Signalez: Jeanne Lathangue 281-3432/261-6923
Fleurette Larocque 287-2923

DIRECTEUR MUSICAL: Lil Collins-Dooley

Le Bureau de l'Education Association Canadienne Française de l'Alberta

est à la recherche d'un coordonnateur-adjoint en éducation. Le candidat ou la candidate doit être familier (ère) avec tous les rouages de l'éducation en Alberta. Il ou elle doit comprendre les besoins des Franco-Albertains en matière d'éducation et il ou elle doit posséder une parfaite maîtrise de la langue française.

La personne choisie aura à travailler étroitement avec les comités d'éducation régionaux et locaux déjà établis à travers la Province. Il ou elle devra posséder une voiture et être prêt (e) à voyager partout dans la Province.

Salaire à être négocié.

Tout candidature doit être soumise, incluant curriculum vitae à:

M. Léo Bosc
Directeur général
Secrétariat de l'A.C.F.A.
10008 - 109 e rue, 203
Edmonton, Alberta T5J 1M4

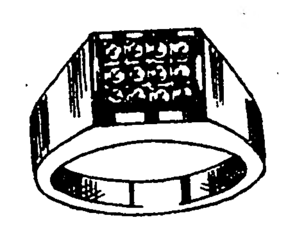
AVANT le 24 septembre 1979

Personne demandée

Une famille requiert les services d'une personne responsable pour prendre soin de deux enfants âgés de 5 et 7 ans. Logée, nourrie, moyen de locomotion gratuit Salaire à négocier.

Téléphonez à 437-6155
(En soirée seulement)

QUAND LES MOTS SONT INSUFFISANTS





LEURS REVES; NOS MEMOIRES
histoire de la région
Donnelly- Falher et
biographie des pionniers

par Marie Beaupré



Quel fut le premier nom de la colonie?

Qui étaient les premiers acheteurs de grain dans la région? Donnelly-Falher?

Ce livre historique vous donnera toutes les réponses. Il donne aussi beaucoup de faits qui démontrent comment les gens ont vécu.

Livre
500 pages et 500 photos, avec couverture de luxe et carte régionale.

Si vous désirez un exemplaire de ce livre, faites parvenir un chèque ou mandat-chèque à Mme Marie Beaupré, Boite 78, Donnelly, Alberta T0H 1G0

Prix: 25.00 dollars plus 2.00 dollars de frais postaux.

Communiquez avec nous dès demain au 423-5673 pour vous abonner.



CAMELOTS

Tu es âgé (e) de et tu cherches un agréable passe-temps qui te permet de gagner un peu d'argent de poche?

Deviens Camelot

Appelle-nous au 423-5672, nous acceptons les frais d'appel.

Cartes professionnelles et d'affaires

LEO AYOTTE AGENCIES LTD
Rep: LEO AYOTTE
Assurances générales
Automobiles, maisons, etc.
EDIFICE LA SURVIVANCE
10008 - 109e Rue, Edmonton
Bur: 422-2912 – Rés: 455-1833

HUTTON UPHOLSTERING
Housses de toutes sortes
Réparations de tentes et auvents
Estimés gratuits
10542 - 96e Rue Tél.: 424-6611

DR. R. J. SABOURIN
— Dentiste —
10910 - 105 Avenue No: 101
Edmonton
Tél.: 420-1510 Rés : 483-8457

LA SOCIETE LEBLOND KOCH

architectes
116 a, 8ième avenue, S.E.,
Calgary, Alberta t2g 0k6

LE CARREFOUR
Centre de distribition
10014 -109 Rue 428-9206
Bonnyville
Centre Culturel de l'A.C.F.A.
Tél.: 826-5275
Calgary
App. 102, 1809 - 5e Rue S.O.
Tél.: 262-7074
Edmonton-nord
10014 - 109e Rue
té.: 428-9202
Saint-Paul
4919 -50e Avenue
Tél.: 645-4800
Carrefour-Legal
C.P. 507
Legal, Alta.
Tél.: 961-3665
Red Deer
4909 -48ième Rue
Empire Building
Tel.: 347-7356
Lethbridge
402 - 8e Rue sud
Tél.: 328-8506
Falher
C.P. 718
Tél.: 837-2026

STUDIO DE BEA' CERAMIQUE
5 1/2 milles Sud Est
Peace River R.2.
Cours, Souvenir, Fourniture
tél: 624-8120 ou 624-8468

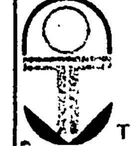
DR. R. D. Breault
Dr. R. L. Dunnigan
Dentistes
Strathcona Medical Dental Bldg
Pièce 302, 8225 - 105e Rue
Tél.: 439-3797

Hair Dimension Ltd.
10012 A - Jasper Avenue
Edmonton, Alberta T5J 1R7
(403) 424-7484
CECILE ALLARD

RICHARD DOUCETTE
Agent d'assurance-vie
plan de retraite
et d'assurance invalidité.
Tél.: Bur: 423-5545 Rés: 482-3142

OPTICAL PRESCRIPTION
College Plaza
8217-112e Rue
Paul J. Lorieau Tél.: 439-5094

graphica galerie d'art
spécialité: gravures canadiennes
poterie d'art
encadrement artistique
8815b - 92 Rue T6C 3P9 465-4188

V OYAGES PRESTIGE TRAVEL

10008 - 109e Rue,
Edmonton, Canada
T5J 1M5
SUZANNE DALZIEL
Présidente
TEL.: 424-6792 424-6774

DR. PAUL HERVIEUX
Dentiste
Edifice Glenora Professional
10204 -125e Rue
Bur: 452-2266 Rés: 454-3406

BENOITON & ASSOCIATES LTD.
Comptabilité - Impôt
Imperial Lumber Building
202, 10018 - 105e Rue
Edmonton, Alta. Tél.: 424-6301
201, 100029A - 100ave. 1130 - 102 ave.
Grande Prairie Dawson Creek,C.B.
Tél.: 532- 3587 Tél.: 782-2840

DR. ROBERT C. JOLY
chirurgien dentaire
téléphone 429-4211
501 Baker centre
10025 -106 rue
Edmonton, Alberta

Votre carte d'affaires dans le FRANCO
Seulement $9.00 par mois

samedi

SAMEDI: 8 SEPTEMBRE

09h00 LE PETIT CASTOR
09h30 LES AVENTURES DE OUI–OUI
10h00 HEROS DU SAMEDI

«La Crosse». Dans le cadre des Jeux du Québec, la région de l'Estrie rencontre le Sud-ouest du Québec. Comm.: Lionel Duval. Analyste: Jos Cambria. Réal.: Jacques Viau.

11h00 JOE LE FUGITIF

Avec Arch Whiting et Chad States. Réal.: Allen Baron et Dick O'Connor. Prod.: D'Angelo. «Le Muet».

11h30 LES RICHESSES DE LA MER

Narration: Ronald France. «Les Crabes». Ben Cropp et des savants étudient le métabolisme du crabe de vase. Comment il peut passer de l'eau douce à l'eau salée en moins de huit heures et subir des variations de température allant jusqu'à 20 degrés.

12h00 UNIVERS DES SPORTS' COUPE DU MONDE EQUESTRE
15h00 VIVRE ET SURVIVRE
16h00 POLY EN ESPAGNE
16h30 EMILE

Avec Jam Ohlsson. Prod. germano-suédoise. «Une tempête de neige».

17h00 BAGATELLE

«Bugs Bunny». «Bolek et Lolek»: «Les Sportifs». «Grangallo et Petitro»: «Jappy Toutou soigne son papa malade». «Les Histoires merveilleuses du professeur Kitzel»: «Gutenberg». «Pouf et Riqui»: «Et les choses se corsèrent».

18h00 TELEJOURNAL
18h05 SHOW CARAVELLI

Variétés, avec Caravelli et son orchestre à cordes, dans un pot-pourri de musique populaire (Belge).

18h30 UN PAYS, UN GOUT, UNE MANIERE
19h00 UNIVERS INCONNUS' Dithkosi
20h00 LES AMIS DE MES AMIS
20h30 CINEMA CANADIEN

La Menace. Film policier réalisé par Alain Corneau, avec Yves Montand, Carole Laure et Marie Dubois. Histoire d'amour entre un gérant de compagnie et sa secrétaire. Un meurtre mystérieux viendra gâter la sauce (Can.-fr. 77).

22h30 TELEJOURNAL
22h45 DERNIERE EDITION
23h00 CINEMA:

La Maison sous les arbres. Drame réalisé par René Clément, avec Faye Dunaway, Frank Langella et Barbara Parkins. Revenus des Etats-Unis, un couple et leurs deux enfants vivent à Paris. Des choses mystérieuses se produisent soudain: elle perd la mémoire. Le mari est harassé par des inconnus qui veulent le faire chanter. Les enfants disparaissent (Fr.-it. 71).

dimanche

DIMANCHE: 9 SEPTEMBRE

09h00 MIMI–FEE

Dessins animés racontant le merveilleux quotidien d'une famille de fées. Prod.: japonaise. «Un beau monstre» (dernière).

09h30 LA PIERRE BLANCHE

D'après Gunnel Linde. Avec Julia Hede et Ulf Hasseltorp. Réal.: Goran Graffman. Jean-Paul et Florence ont mangé des champignons vénéneux. Ils expliquent au maire la raison de leur geste et l'échange de la pierre blanche (dernière).

10h00 LEJJOUR DU SEIGNEUR
11h00 FOOTBALL AMERICAIN
14h00 UNIVERS DES SPORTS – COUPE DEFI
15h00 LE RENARD A L,ANNEAU D'OR
16h00 MAGAZINE DE LA SEMAINE VERTE
17h00 LES CHRETIENS

Adaptation française de la grande fresque britannique «The Christians». Texte et réalisation: Bamber Gascoigne. «Un monde athée». En France, durant la Révolution, Robespierre présida à une cérémonie en l'honneur de l'Etre Suprême et de la Déesse Raison. En 1917, il y eut la Révolution russe. Quelle est la situation du chrétien dans une société communiste et athée? Quelle fut sa situation dans l'Allemagne nazie? Filmée en Union soviétique, notamment en Pologne et dans une région italienne à majorité communiste. En 1977, le maire de Rome, la Ville éternelle, est lui-même un communiste (dernière).

18h00 HEBDO–DIMANCHE
19h00 MOI ET L'AUTRE
19h30 LES BEAUX DIMANCHES

Le Lac des Fées. Inv.: le groupe Offenbach. Au programme: «La voix que j'ai», «Deux autres bières», «Bye Bye», «Mes blues passent pu dans'porte», «Les eaux qui dorment», «Québec rock», «Quand les hommes vivront d'amour», «Ayoye», «Chu un rocker», «Teddy» et «Hymne à l'amour». Réal.: Yvonne Lartigau, Ottawa.

La Soirée soviétique. Spectacle comprenant des variétés, un documentaire sur la ville de Moscou et un film sur l'histoire du ballet Bolchoï. «Le Bénéfice». Une célèbre comédienne, Ludmila Gourtchenko, interprète les rôles d'une vieille dame respectable et de ses filles. «Moscou, les temps nouveaux» Documentaire sur la ville. Constructions sportives en vue des Olympiques de 1980. «Rythmes de la danse». L'histoire du ballet Bolchoï à travers ses grandes étoiles du passé et d'aujourd'hui. Extraits d'oeuvres de Tchaïkovski et de Borodine.

22h30 TELEJOURNAL
22h45 DERNIERE EDITION
23h00 CINE–CLUB

Les Noces. Drame réalisé par André Wadja, avec Daniel Olbrychski et Ewa Zietek. Un forain recueille une Méridionale et ils montent ensemble un numéro de trapèze avec un partenaire dont elle est vite la maîtresse. Le forain tue son rival et est condamné (Pol. 72).

lundi

LUNDI: 10 SEPTEMBRE

10h15 EM MOUVEMENT
10h30 CLAK

Avec Louise Portal, André Cartier, Jocelyne Goyette, Michelle Deslauriers, Jacqueline Barrette et Robert Toupin. Textes: Pierrette Beaudoin, Vanessa Solioz, Madeleine Bennett et Jacqueline Barrette. Réal.: Guy Comeau. «Dur, mou» (dernière).

10h45 CONTES DE LA RIVE
11h00 MAGAZINE EXPRESS

Anim.: Lise Massicotte. Réal.: Marcel Lamy. «Décoration d'intérieur», avec Madeleine Arbour. Planification et aménagement d'un appartement conçu pour une femme autonome. «La Chaîne haute fidélité», avec Pierre Charest. La pièce idéale pour le meilleur rendement.

11h30 FRANCIS AUX PARADIS PERDUS
12h00 LES PIERRAFEU

«La Myopie de Fred». Fred, croyant souffrir de troubles visuels, consulte un optométriste.

12h30 SUR DES ROULETTES
13h00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
13h30 TELEJOURNAL
13h35 REFLETS D'UN PAYS
14h30 CINEMA:

Amour trompé. Mélodrame réalisé par Miguel Zacarias, avec Maricruz Olivier, Jorge Rivero et Elena Valasquez. Deux orphelines, l'une douce et talentueuse, l'autre amazone cruelle, se disputent le mêm homme. Le frère de celui-ci a déjà été l'amant de l'amazone et est jaloux. Il est blessé dans un «accident» (Mex. 70).

16h00 ANIMAGERIE
16h30 PICOTINE
17h00 LES CIRQUES DU MONDE
18h00 CE SOIR

Les grands titres des nouvelles nationales et internationales suivis des nouvelles régionales. Anim.: **Gabi Drouin.** Reporters: Geneviève Guay, Claude Gervais, Claude Desbiens, Alexandre Dumas, Jacques Martel, Normand Messier, Jeannine Morin, Gilles Sirois, Paul Toutant, André Fournier et Charles Tisseyre. Rédacteur en chef: Pierre Jomphe. Météo: Jocelyne Blouin. Réal.: Danielle Cloutier, Martin Cloutier et Jean-Maurice Laporte.

19h00 COSMOS 1999
20h00 BRIGADES DU TIGRE
21h00 LES JORDACHE
22h00 ENTRE NOUS
22h30 TELEJOURNAL
23h05 DERNIERE EDITION
23h20 COMMENT YUKONG DEPLACA LES MONTAGNES
0lh00 CONTES DE CAMPAGNE

mardi

MARDI 11 SEPTEMBRE

10h15 EN MOUVEMENT
10h30 LE JARDIN DE PIERROT
10h45 TRIBULE
11h00 MAGAZINE EXPRESS

«Hygiène capillaire», avec Pierre Ladouceur. Education de l'enfant à l'hygiène de sa chevelure. «Référence-express»: Consult-Action, un service du Conseil du statut de la femme. «La Protection de la jeunesse». Les enfants abandonnés, maltraités et victimes d'abus sexuels.

11h30 GRAINE D'ORTIE
12h00 les PIERRAFEU

«Les Talents cachés». Fred et Arthur se présentent à un concours de chant.

12h30 SUR DES ROULETTES
13h00 LES TROUVAILELES DE CLEMENCE
13h30 TELEJOURNAL
12h35 REFLETS D'UN PAYS

De Trois-Rivières. «Le Patrimoine». Des citoyens de Pont-Rouge ont réussi à redonner vie à un vieux moulin à farine classé récemment comme monument historique. — M. Jacques Héroux, collectionneur d'outils à Shawinigan-Sud, a cédé sa collection au Musée de l'homme à Ottawa et au musée Pierre-Bouchard de Trois-Rivières. Anim.: Louise Hamel. Réal.: Pauline Voisard.

14h30 CINEMA:

Le Mécano et la Générale (The General). Comédie réalisée et interprétée par Buster Keaton, avec Marion Mack et Glenn Cavender. Durant la guerre de Sécession, un homme veut s'engager dans l'armée sudiste. On estime qu'il sera plus utile sur sa locomotive, la «Générale», et on refuse de l'enrôler. Sa fiancée exige le port de l'uniforme pour leurs noces (USA 62).

16h00 ANIMAGERIE
16h30 GRUJOT ET DELICAT
17h00 L'ODDYSSEE
18h00 CE SOIR
19h00 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY
20h00 COMMISSARIAT SPECIAL K–1
21h00 PREMIEREPAGE
22h00 A CONTREPOIDS
22h30 TELEJOURNAL
23h05 DERNIERE EDITION
23h20 AINSI VA LA VIE
24h20 CINEMA:

Le Triomphe de Michel Strogoff. Film d'aventures réalisé par Victor Tourjansky, avec Curd Jurgens, Capucine et Pierre Massimi. L'impératrice de Russie, inquiète du sort de son neveu, le prince Serge, demande au colonel Strogoff d'aller veiller sur le jeune prince. Fait prisonnier, Michel Strogoff s'emploiera à ramener le prince sain et sauf (Fr.-it. 61).

mercredi

MERCREDI: 12 SEPTEMBRE

10h15 EN MOUVEMENT

«Conditionnement physique général». Les exercices respiratoires ont-ils de la valeur? Anim.: Monique Tremblay. Part.: Lise.

10h30 MINUTE MOUMOUTE
10h45 CONTES DE LA RIVE
11h00 MAGAZINE EXPRESS

«Périnatalité», avec Nicole Hébert-Marchand. Le nourrisson, ses besoins, son développement. «A votre santé», avec Louise Lambert-Lagacé, diététiste. Les aliments qui nous fournissent le sucre.

11h30 POPOL
12h00 LES PIERRAFEU

«La Colle à tout faire». En voulant inventer un nouveau breuvage refraîchissant, Fred découvre une colle formidable.

12h30 SUR DES ROULETTES
13h00 LES TROUVAILLES DE CLAMENCE
13h30 TELEJOURNAL
13h13 LE TEMPS DE VIVRE
16h00 ANIMAGERIE
16h30 NIC ET PIC

Avec Jocelyne Goyette et Louise Matteau. Texte: Michel Cailloux. Manipulateurs: Gaétan Gladu, Nicole Lapointe et Pierre Régimbald. Réal.: Hélène Roberge. «Nic et Pic et le dangereux inventeur».

17h00 COUSTEAU
18h00 CE SOIR
19h00 TELEJEANS

Magazine animé par Jacques Lemieux et Michel Mongeau. Rech.: Lise Marchand, Nicole Gilbert-Lecompte, Louise Pelletier et Johanne Léveillée. Réal.: Max Cacopardo, Michel Gréco, Jean Savard et Jean-Luc Paquette. Résultat d'une enquête menée auprès de plusiuers centaines de jeunes Québécois (dern. de 2).

19h30 BASEBALL DES EXPOS
22h00 JAZZ DE MONTREUX
22h30 TELEJOURNAL
23h05 DERNIERE EDITION
23h20 PORTRAITS DE FEMMES

«Portrait de Simone de Beauvoir» (dern. de 2). La femme qui fait connaître ses goûts, ses émotions, ses passions. Réal.: Josée Dayan et Malka Rikowska. Mise en ondes: Georges Francon (dernière).

24h20 CINEMA:

Les Doigts dans la tête. Drame social réalisé par Jacques Doillon, avec Christophe Soto, Ann Zacharias et Olivier Bousquet. Trois Parisiens décident de quitter la monotonie quotidienne et se lancent à la poursuite du bonheur. Il leur est difficile d'atteindre leurs aspirations sous les pressions de la réalité (Fr. 74).

jeudi

JEUDI: 13 SEPTEMBRE

10h15 EN MOUVEMENT
10h30 LES CHIBOUKIS
10h15 RACONTE QUAND TU ETAIS PETITE

Narration et texte: Lucienne Pujol. Réal.: Jacques Brialy. «Le Colporteur». Un soir de Noël, Lucienne est venue rendre visite à sa tante, lorsqu'on frappe à la porte. Un mystérieux personnage demande à venir se chauffer un instant (dernière).

11h00 MAGAZINE EXPRESS

«L'Artisanat», avec Jeanine Locas-Charbonneau: le tapis tressé. «Référence-express»: Fédération québécoise pour le planning des naissances. «Des sites à découvrir», avec Pierre Vincent: le Cap Breton.

11h30 LE MONDE EN LIBERTE
12h00 LES PIERRAFEU
12h30 SUR DES ROULETTES

Jeu-questionnaire. Anim.: Pierre Marcotte. Coanim.: Denise Roussel. Réal.: Claude Aubé, Rivière-du-Loup. Coordonnatrice: Lisette LeRoyer.

13h00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
13h30 TELEJOURNAL
13h35 REFLETS D'UN PAYS
14h30 CINEMA:

Georges Braque ou le Temps différent. Documentaire réalisé par Frederic Rossif, avec Pierre Vaneck et Suzan Flon. La vie et l'oeuvre de Braque. Les techniques d'une peinture en perpétuelle recherche (Fr. 75).

16h00 ANIMAGERIE
16h30 MAJOR PLUM POUDING
17h00 LE JEUNE FABRE
17h30 LA VIE SECRETE DES ANIMAUX
18h00 CE SOIR
19h00 L'ARCHE IMMOBILE
19h30 QUI SONT–ILS?
20h00 LES GRANDS FILMS:

Police Python 357. Drame réalisé par Alain Corneau, avec Yves Montand, François Périer et Simone Signoret. Un commissaire de police à Orléans tombe amoureux d'une photographe italienne qu'il ignore être la maîtresse de son patron. Celui-ci tient la jeune fille, une ex-droguée, sous sa dépendance (Fr.-all. 75).

22h30 TELEJOURNAL
23h05 DERNIERE EDITION
23h20 TELE–SELECTION:

Aattente (Columbo) (Lady in Waiting). Drame réalisé par Normand Lloyd, avec Peter Falk, Susan Clark, Richard Anderson et Leslie Nielsen. Un homme voit d'un mauvais oeil que son employé courtise sa soeur. Il prétend que cet homme est séduit plus par son argent que par son charme. La jeune fille tue son frère (USA).

24h20 CINEMA:

L'Homme de Kiev (The Fixer). Drame réalisé par John Frankenheimer, avec Alan Bates, Dirk Bogarde et Georgia Brown. En Russie tsariste, un juif est accusé faussement du meurtre d'un enfant chrétien. Emprisonné, il résiste aux pressions des autorités qui voudraient lui faire avouer le crime.

vendredi

VENDREDI: 14 SEPTEMBRE

10h15 EN MOUVEMENT

«Conditionnement physique général». Pour ceux qui n'aiment pas le jogging. Anim.: Monique Tremblay. Part.: Lise.

10h30 DU SOLEIL A CINQ CENTS
10h45 LE CONTES DE LA RIVE
11h00 MAGAZINE EXPRESS
11h30 SERVICE SECRET

Réal.: Peter Lane. «L'Ecole des espions». Le père Unwin et Mathieu suivent un cours de «rafraîchissement» au séminaire (dern.).

12h00 LES PIERRAFEU
12h30 SUR DES ROULETTES

Jeu-questionnaire. Anim.: Pierre Marcotte. Coanim.: Gisèle Bergeron. Réal.: Michel Plante, Rouyn. Coordonnatrice: Lisette LeRoyer (dernière).

13h00 LSS TROUVAILLES DE CLEMANEC

Cueillette des champignons, avec Raymond Archambault. Cuisine: recette de base de coprins chevelus, avec Marie-Paule Jésina (dernière).

13h30 TELEJOURNAL
13h35 REFLETS D'UN PAYS
14h30 LES ATELIERS

D'Ottawa. Mme Simone Tarte fait des costumes à partir de vieux vêtements. M. et Mme Gérard Thomas réparent et décapent de vieux meubles. Rencontre avec un groupe du 3e âge lors d'un cours de botanique. Rech.: Dominique Lavier. Anim.: Henri St-Georges. Réal.: Patricia Elý.

15h30 JARDIN DES ETOILES

Inv.: Véronique Samson. Au programme: «Bouddha», «Ma drôle de vie», «Véronique», «Little Song», «C'est si facile de faire mal», «Ma musique s'en va» et «Toute seule». Réal.: Gary Plaxton (dernière).

16h00 ANIMAGERIE
16h30 MAIGRICHON ET GRAS DOUBLE
17h00 JO GAILLARD

«L'Etrange Traversée». Peu avant une escale à Londres, le mécano manifeste de l'irascibilité et ne dessoûle pas. Après avoir levé l'ancre, le capitaine reçoit un appel de Scotland Yard, lui annonçant qu'un de ses homme a commis un meurtre à terre. L'inquiétude s'empare de l'équipage et le mécano est mis au ban (dernière).

18h00 CE SOIR
19h00 NANNY
19h30 HORS SENTIER
20h00 A CONTREPOIDS
20h30 HORS SERIE: Delit de fuite
21h30 DOSSIERS:
22h30 TELEJOURNAL
23h05 DERNIERE EDITION
23h20 CINEMA:

L'Or noir de l'Oklahoma (Oklahoma Crude). Drame réalisé par Stanley Kramer, avec George C. Scott, Faye Dunaway, John Mills et Jack Palance. En 1913, une femme veut exploiter un puits de pétrole situé sur son terrain, malgré les efforts des compagnies pour l'éliminer. Un agent de la Pan-Oklahoma réussit à s'emparer du terrain. Cependant la femme sera aidée par son père et par un vagabond (USA 73).

Ici Radio-Canada

Programme
de la télévision

Semaine du 8
au 14 septembre 1979

Volume 13
numéro 37

**Une Soirée soviétique
aux Beaux Dimanches**
(article en page 4)

Pierre Nadeau interviewe
des Québécois installés
aux Etats-Unis

L'ONF fête ses 40 ans